



BETRIEBSANLEITUNG

STIER Druckluft-Werkzeugset, 4-teilig

Artikel-Nr.: 905317

21.10.2025





EG-Konformitätserklärung



Der Hersteller,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass folgendes Produkt:

STIER Druckluft-Werkzeugset, 4-teilig (905317)
EAN: 4251709624141

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien übereinstimmt:

für mit Druckluft betriebene Geräte/ Sprühpistole
Direktive 2006/42/EC

Bei einer eigenmächtigen baulichen Veränderung oder Ergänzung der Produkte kann die Sicherheit in unzulässiger Weise beeinträchtigt werden, sodass die EG-Konformitätserklärung ungültig wird.

Name und Anschrift der bevollmächtigten Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Deutschland

Hinweis: Die oben genannte Person ist zugleich bevollmächtigt, diese Konformitätserklärung im Namen des Herstellers zu unterzeichnen.

Unterschrift:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "T. Tschötsch".

Berlin, den 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Geschäftsführer und Gründer



EC declaration of conformity



The manufacturer,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Declares in sole responsibility that the following product:

STIER Compressed Air Tool Set, 4 Pieces (905317)
EAN: 4251709624141

to which this statement relates, complies with the following guidelines:

for compressed air-powered devices/spray gun
Directive 2006/42/EC

In the event of an unauthorized structural change or addition to the products, safety can be impaired in an impermissible way, so that the EC declaration of conformity becomes invalid.

Name and address of the authorised person for the compilation of the technical documentation:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germany

Note: The above-mentioned person is also authorized to sign this declaration of conformity on behalf of the manufacturer.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "TKT" or similar, written over a horizontal line.

Berlin, the 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Managing Director and Founder



Declaración CE de conformidad



El fabricante,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín

Declara bajo exclusiva responsabilidad que el siguiente producto:

Juego de herramientas de aire comprimido STIER, 4 piezas (905317)
EAN: 4251709624141

a la que se refiere esta declaración, cumple con las siguientes pautas:

para dispositivo de aire comprimido/pistola pulverizadora
Directiva 2006/42/CE

En el caso de un cambio estructural no autorizado o una adición a los productos, la seguridad puede verse afectada de manera inadmisibile, de modo que la declaración CE de conformidad deje de ser válida.

Nombre y dirección de la persona autorizada para la elaboración de la documentación técnica:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlín, Alemania

Nota: La persona mencionada anteriormente también está autorizada a firmar esta declaración de conformidad en nombre del fabricante.

Firma:

Berlín, el 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Director General y Fundador



Déclaration CE de conformité



Le fabricant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Déclare en toute responsabilité que le produit suivant :

Ensemble d'outils à air comprimé STIER, 4 pièces (905317)
EAN : 4251709624141

à laquelle se rapporte cette déclaration, respecte les directives suivantes :

pour appareils à air comprimé/pistolet de pulvérisation
Directive 2006/42/CE

En cas de modification structurelle ou d'ajout non autorisé aux produits, la sécurité peut être altérée de manière inacceptable, de sorte que la déclaration CE de conformité devient invalide.

Nom et adresse de la personne habilitée pour l'établissement de la documentation technique :
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Allemagne

Remarque : La personne mentionnée ci-dessus est également autorisée à signer cette déclaration de conformité au nom du fabricant.

Signature:

A handwritten signature in blue ink, appearing to be "TKW Tschötsch".

Berlin, le 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur général et fondateur



Dichiarazione di conformità CE



Il produttore,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlino

Dichiara in esclusiva responsabilità che il seguente prodotto:

Set di utensili per aria compressa STIER, 4 pezzi (905317)
EAN: 4251709624141

a cui si riferisce la presente dichiarazione, è conforme alle seguenti linee guida:

per dispositivi alimentati ad aria compressa/pistola a spruzzo
Direttiva 2006/42/CE

In caso di modifica strutturale o aggiunta non autorizzata ai prodotti, la sicurezza può essere compromessa in modo inammissibile, per cui la dichiarazione di conformità CE non è più valida.

Nome e indirizzo della persona autorizzata per la compilazione della documentazione tecnica:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Germania

NOTA: La persona sopra menzionata è inoltre autorizzata a firmare la presente dichiarazione di conformità per conto del produttore.

Firma:

Berlin, il 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, amministratore delegato e fondatore



EG-verklaring van overeenstemming



De fabrikant,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlijn

Verklaart als enige verantwoordelijk dat het volgende product:

STIER perslucht gereedschapsset, 4-delig (905317)
EAN: 4251709624141

waarop deze verklaring betrekking heeft, voldoet aan de volgende richtlijnen:

Voor apparaten met perslucht/spuitpistool
Richtlijn 2006/42/EG

In het geval van een ongeoorloofde structurele wijziging of toevoeging aan de producten kan de veiligheid op ontoelaatbare wijze in het gedrang komen, zodat de EG-conformiteitsverklaring ongeldig wordt.

Naam en adres van de gemachtigde voor het opstellen van de technische documentatie:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Duitsland

Opmerking: Bovengenoemde persoon is ook bevoegd om deze conformiteitsverklaring namens de fabrikant te ondertekenen.

Handtekening:

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Tschötsch".

Berlin, de 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, directeur en oprichter



Deklaracja zgodności WE



Producent,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Oświadczam, że ponosi wyłączną odpowiedzialność za to, że następujący produkt:

Zestaw narzędzi pneumatycznych STIER, 4-częściowy (905317)
EAN: 4251709624141

Do których odnosi się niniejsze stwierdzenie, jest zgodny z następującymi wytycznymi:

Do urządzeń ze sprężonym powietrzem/pistoletem natryskowym
Dyrektywa 2006/42/WE

W przypadku nieautoryzowanej modyfikacji konstrukcyjnej lub dodatku do produktów, bezpieczeństwo może być w niedopuszczalny sposób zagrożone, tak że deklaracja zgodności WE staje się nieważna.

Nazwa i adres osoby upoważnionej do sporządzania dokumentacji technicznej:
Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Niemcy

Uwaga: Wyżej wymieniona osoba jest również upoważniona do podpisania niniejszej deklaracji zgodności w imieniu producenta.

Podpis:

Berlin, 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, Dyrektor Zarządzający i Założyciel



EG-försäkran om överensstämmelse



Tillverkaren,

Stier Industrial GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin

Förklarar ensam ansvar för att följande produkt:

STIER verktygssats för tryckluft, 4 delar (905317)
EAN: 4251709624141

som detta uttalande avser följer följande riktlinjer:

För enheter med trycklufts-/sprutpistol
Direktiv 2006/42/EG

I händelse av en otillåten strukturell ändring eller tillägg till produkterna kan säkerheten äventyras på ett otillåtet sätt, så att EG-försäkran om överensstämmelse blir ogiltig.

Namn på och adress till den person som är behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Tobias Karl Wolfgang Tschötsch
Contorion GmbH
Friedrichstraße 224
10969 Berlin, Tyskland

Notera: Ovan nämnda person är också behörig att underteckna denna försäkran om överensstämmelse på tillverkarens vägnar.

Underskrift:

Berlin, den 21.10.2025, Tobias Karl Wolfgang Tschötsch, VD och grundare

Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen

Sicherheitshinweise und wichtige Erläuterungen sind durch folgende Piktogramme gekennzeichnet:



GEFAHR

Kennzeichnet Hinweise, die genau zu beachten sind, um eine Gefahr für Leib und Leben von Personen auszuschließen.



VORSICHT

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um eine Verletzung von Personen auszuschließen.



ACHTUNG

Kennzeichnet Hinweise, die genau einzuhalten sind, um Materialbeschädigungen und/oder Zerstörungen vorzubeugen.



HINWEIS

Kennzeichnet technische oder sachliche Notwendigkeiten, die besondere Beachtung erfordern.

DE

Vorwort

Die vorliegende Originalbetriebsanleitung vermittelt alle notwendigen Kenntnisse zur sicheren Handhabung und Erhaltung der vollen Funktionsfähigkeit des beschriebenen Produkts. Demzufolge sind alle Hinweise vor Inbetriebnahme des Produkts sorgfältig zu lesen und anschließend zu befolgen. Nur somit können Unfälle vermieden und die Garantie gewährleistet werden.

Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Betriebsanleitung obliegt der Stier Industrial GmbH. Die Betriebsanleitung darf ausschließlich mit schriftlicher Genehmigung vom Hersteller übersetzt, vervielfältigt oder an Dritte weitergereicht werden.



DE GEBRAUCHSANLEITUNG LESEN Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt aufstellen, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



DE GEFÄHRDUNG DURCH PLÖTZLICHEN START – Vorsicht: Das Produkt kann nach einem Stromausfall o.ä. plötzlich neustarten.



DE GEFAHR EINES VERSEHENTLICHEN STARTS - Vorsicht: Das Produkt kann nach einem Stromausfall oder aus anderen Gründen plötzlich neu gestartet werden.



ÜBER DIESE ANLEITUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN: Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einrichten, in Betrieb nehmen oder Eingriffe daran vornehmen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. STIER Werkzeug ist langlebig, kraftvoll und widerstandsfähig. Ob Werkstattbedarf, Druckluft- oder Befestigungstechnik, Handwerkzeug oder Materialbearbeitung: Das breite STIER Sortiment bietet für all deine Herausforderungen echte Profi-Qualität.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurde.

ENTSORGUNG

Dieses Altgerät kann an eine Entsorgungsstelle abgegeben werden, wo es im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes entsorgt wird. Das Gerät und seine Zubehörteile sind aus verschiedensten Materialien zusammengesetzt. Defekte Komponenten müssen als Sondermüll behandelt und entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden. Ziehen Sie vor der Entsorgung des Produkts Möglichkeiten zur Abfallvermeidung (z. B. Veräußerung funktionsfähiger Produkte oder Reparatur) in Betracht. Entfernen Sie alle Betriebsmittel aus dem Produkt (Öl, Kraftstoff). Entnehmen Sie Batterien / Akkus und Lampen / Leuchtmittel vor der Entsorgung aus dem Produkt, wenn dies zerstörungsfrei möglich ist. Private Endkunden können das Produkt zur Entsorgung bei einer öffentlichen Sammel- oder Rücknahmestelle in ihrer Nähe abgeben. Adressen geeigneter Sammelstellen erhalten Sie von der Stadt- oder Kommunalverwaltung. Gewerbliche Endkunden können das Produkt zur Entsorgung an einer der folgenden Stellen abgeben: Hersteller.



RECHTSVORBEHALT

Die STIER Industrial GmbH haftet nicht für den Verlust von Daten auf eingesandten Geräten. Alle Angaben, die als Marken oder Dienstleistungsmarken bekannt sind, sind entsprechend hervorgehoben. Die Benutzung dieser Angaben soll nicht die Validität oder Reputation der Marken oder Dienstleistungsmarken beeinflussen. STIER Industrial GmbH behält sich vor, bei Bedarf Änderungen,



Löschungen oder Ergänzungen der bereitgestellten Informationen oder Daten durchzuführen. Technische Daten, Spezifikationen und Erscheinungsbild können unangekündigt geändert werden und in den Darstellungen vom tatsächlichen Produkt abweichen.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER und das STIER-Logo sind eingetragene Marken von STIER Industrial GmbH



ONLINEMANUAL

Durch den Scan des folgenden QR-Codes gelangst du zur digitalen Version der Betriebsanleitung. Gib dazu bitte die Herstellernummer (**905317**) in das Suchfeld ein

Inhaltsverzeichnis

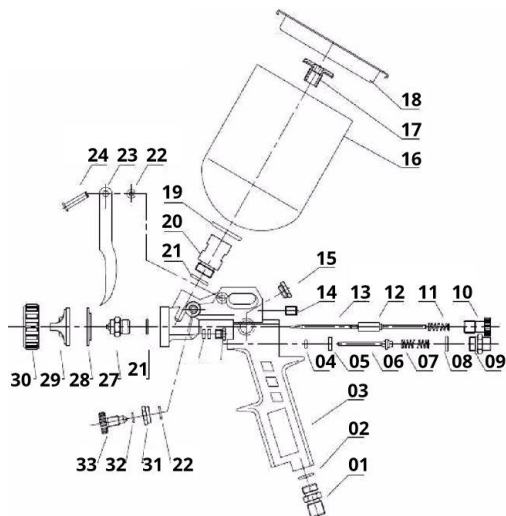
1 Technische Daten	12
2 Sicherheitsanweisung	13
3 Inbetriebnahme	15
4 Instandhaltung	17

1 Technische Daten

Spritzpistole – technische Details & Detailsansicht

Standard-Düse	mm	1,5
Optionale Düse Ø	mm	1,2 ~ 1,8
Empf. Luftdruck	bar	3,0 ~ 4,0
Musterbreite	mm	180 - 250
Farbkapazität	cm ³	600
Luftverbrauch	cm ³ /min	1,18 ~ 2,01

Nr.	Beschreibung
1	Lufteinlass-Stopfen
2	O-Ring (7*1,5)
3	Pistolenkörper
4	O-Ring (3,3*2,3)
5	Rechteckige Unterlegscheibe
6	Schaltventil
7	Schaltfeder
8	O-Ring (10,7*1,2)
9	Schalter Schraube
10	Flüssigkeits-Einstellknopf
11	Nadelfeder
12	Fluid-Nadel-Set
13	Nadel
14	Verschlussschraube
15	Dichtungsknopf
16	Behälter
17	Sechskant Steckschlüsselkappe
18	Behälterdeckel
19	Dichtung
20	Flüssigkeitsgelenk
21	O-Ring (9*1,8)
22	Geteilte Unterlegscheibe
23	Auslöser



Nr.	Beschreibung	Nr.	Beschreibung
24	Auslösestift	29	Satz Luftkappen
25	Schraube	30	Mutter
26	Unterlegscheibe	31	Mustereinstell-Ventilsitz
27	O-Ring	32	O-Ring (4,5*1,8)
28	Fluid-Düse	33	Muster-Einstellschraube

PE-Luftschlauch

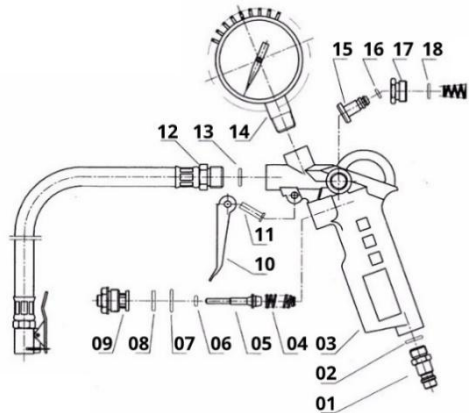
Länge	m	5
Größe	mm	5*8

Reifenfüll-Messgerät – technische Details &

Detailansicht

Empf. Luftdruck	bar	7,0
-----------------	-----	-----

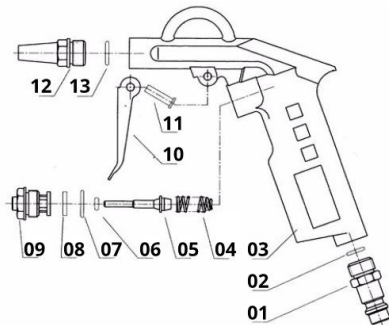
Nr.	Beschreibung
1	Lufteinlass-Stopfen
2	O-Ring
3	Pistolenkörper
4	Schalter-Feder
5	Schalter Rohr
6	O-Ring
7	O-Ring
8	Rechteckige Unterlegscheibe
9	Schalter-Sitz
10	Auslöser
11	Auslösestift
12	Luftschläuche-Satz
13	O-Ring
14	Auslösestift
15	Lufteinlasskappe
16	Schraube
17	Wassereinlass-Rohr
18	Blasrohr



Blaspistole – technische Details & Detailansicht

Nr.	Beschreibung
1	Lufteinlass-Stopfen
2	O-Ring
3	Pistolenkörper
4	Schalter-Feder
5	Schalter Rohr
6	O-Ring
7	O-Ring
8	Rechteckige Unterlegscheibe
9	Schalter-Sitz
10	Auslöser
11	Auslösestift
12	O-Ring
13	Flüssigkeitsdüse

Empf. Luftdruck	bar	6,0
-----------------	-----	-----



2 Sicherheitsanweisung

Vor der Bedienung diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, um sich mit der Verwendung in vollem Umfang vertraut zu machen. Eine unsachgemäße Bedienung kann eine Gefährdung verursachen. Ausschließlich die vollständige Beachtung aller Sicherheitshinweise und Informationen ermöglicht einen bestimmungsgemäßen Gebrauch. Für etwaige Schäden, die auf unsachgemäßen oder fehlerhaften Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung. Bewahren Sie die Sicherheits- und

Bedienungsanleitungen für den zukünftigen Gebrauch sorgfältig auf. Die Anweisungen in diesem Handbuch ersetzen jedoch keine Normen oder zusätzliche (auch nicht gesetzliche) Vorschriften, die aus Sicherheitsgründen erlassen wurden.



VORSICHT

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu

Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Sicherheitshinweise



VORSICHT

Eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes kann schwerwiegende und weit reichende gesundheitliche Schäden sowie immense Sachschäden verursachen. Lesen Sie deshalb die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Nur so kann ein sicherer und einwandfreier Betrieb gewährleistet werden.



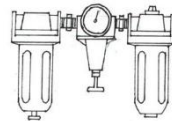
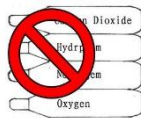
ACHTUNG

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Sicherheitshinweise:

1. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
2. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern oder von zu beaufsichtigenden Personen. Lassen Sie es nie unbeaufsichtigt.
3. Verwenden Sie die Druckluft-betriebenen Werkzeuge gemäß dieser Bedienungsanleitung.
4. Giftige Dämpfe, die beim Versprühen bestimmter Materialien entstehen, können Vergiftungen und schwere Gesundheitsschäden verursachen. Tragen Sie immer eine Schutzbrille, Handschuhe und ein Atemschutzgerät, um zu verhindern, dass die Gefahr giftiger Dämpfe, Lösungsmittel und spitzende Farbe mit Ihren Augen oder Ihrer Haut in Berührung kommt.
5. Verwenden Sie niemals Sauerstoff, brennbares oder sonstiges Flaschengas als

Energiequelle, da dies zu Explosionen und schweren Verletzungen führen kann.

6. Flüssigkeit und Lösungsmittel können leicht entzündlich oder brennbar sein. Verwenden Sie sie in gut belüfteten Spritzkabinen und vermeiden Sie jegliche Zündquellen, wie Rauchen, offene Flammen und die Gefahr von Beschreibungen.
7. Trennen Sie das Werkzeug vom Luftzufuhrschlauch vor der Wartung des Werkzeugs und während des Nichtbetriebs. Für den Notstopp und zur Verhinderung eines unbeabsichtigten Betriebs wird ein Kugelventil in der Nähe der Pistole zur Luftzufuhr empfohlen.
8. Verwenden Sie niemals ein homogenes Kohlenwasserstoff-Lösungsmittel, das chemisch mit Aluminium- und Zinkteilen reagieren kann und mit Aluminium- und Zinkpatronen chemisch kompatibel ist.
9. Richten Sie die Pistole zu keiner Zeit auf sich selbst oder andere.
10. Vergewissern Sie sich vor dem Betrieb des Werkzeugs, dass alle Schrauben und Kappen fest angezogen sind, falls sie undicht werden sollten;
11. Prüfen Sie vor dem Lackieren die freie Beweglichkeit von Abzug und Düse, um sicherzustellen, dass das Werkzeug gut funktionieren kann.
12. Modifizieren Sie dieses Werkzeug niemals für irgendwelche anderen Anwendungen als vorgesehen. Verwenden Sie nur Teile, Düsen und Zubehör, die vom Hersteller empfohlen werden.
13. Wenn Sie die geformten Materialien der Spritzpistole im Detail verstehen müssen, wenden Sie sich bitte direkt an den Hersteller.



Spezifische Sicherheitshinweise

1. Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
2. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfasst werden. Lange Haare hochstecken.
3. Tragen Sie zum Schutz Ihrer Augen eine geeignete Schutzbrille.
4. Vibrationen bei Lastbetrieb können zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie deshalb geeignete Arbeitshandschuhe, damit Sie das Gerät stets optimal unter Kontrolle haben.
5. Trennen Sie den Druckluftanschluss und setzen Sie das Gerät drucklos, bevor Sie das Gerät warten, reparieren, transportieren oder einen Werkzeugwechsel vornehmen.
6. Tragen Sie zum Schutz vor Gefahrenstoffen eine Atemschutzmaske.
7. Verwenden Sie als Energiequelle ausschließlich Druckluft. Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
8. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes den Druckminderer Ihres Kompressors oder einen Filterdruckminderer. Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck.
9. Lassen Sie zur Vermeidung eines ungewollten und unkontrollierten Betriebes im Falle einer Unterbrechung der Energieversorgung umgehend den Abzugshebel los.

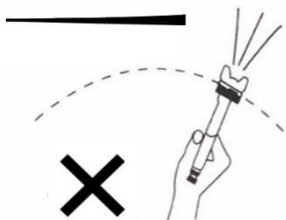
DE - Anmerkung

Die Betriebsanleitung kann sich ohne Ankündigung ändern. Unser Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für den Verlust von Produkten. Der Inhalt dieser Betriebsanleitung kann nicht als Grund dafür verwendet werden, das Produkt für irgendwelche anderen Anwendungen zu verwenden.

3 Inbetriebnahme

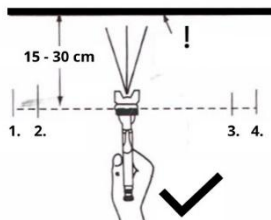
Verwendung der Spritzpistole

1. Dieses Werkzeug ist für den Betrieb mit sauberer, trockener und komprimierter Luft bei geregelter Druck von 3 ~ 5 bar geeignet, ein zu niedriger oder zu hoher Druck ist nicht zulässig.
2. Prüfen und ersetzen Sie alle beschädigten oder verschlissenen Teile des Werkzeugs, stellen Sie sicher, dass der Abzug und die Düse gut funktionieren.
3. Schließen Sie die Pistole an die Luftversorgung an, Flüssigkeitskappe, Behälter und Luftschlauch sollten fest mit der Spritzpistole verbunden sein.
4. Beim Lackieren die Pistole senkrecht zum Spritzbereich halten und mehrmals parallel bewegen, der Abzug sollte sich vor dem Ende des Hubs befinden. Halten Sie den geeigneten Abstand von 15 – 20 cm zwischen Pistole und Sprühbereich ein, je nach Zerstäubungsdruck und Arbeitsanforderung.



Falsche Anwendung

- Nicht im Bogen sprühen!



Richtige Anwendung

- Parallel zum Objekt bleiben

Beschichtung wird zu den Seiten dünner und in der Mitte dicker aufgetragen sein.
Ein gleichmäßiger Auftrag ist nicht gewährleistet mit dieser Technik.

1. Beginn des Hubs
2. Auslöser drücken
3. Auslöser freigeben
4. Ende des Hubs

! Beschichtung sollte beim Sprühen gleichmäßig und feucht sein

Einstellung der Spritzpistole

- Das gewünschte Muster, das Volumen des Fluidausstoßes und die feine Zerstäubung können leicht durch die Regulierung des Mustereinstellknopfes und des Fluideinstellknopfes erreicht werden.
- Einstellen des Musters: Durch Drehen des Mustereinstellknopfes nach rechts bis zum Anschlag wird das Sprühmuster rund, durch

Drehen nach links wird das Sprühmuster elliptisch.

- Einstellen der Flüssigkeitsmenge: Drehen Sie den Fluid-Einstellknopf im Uhrzeigersinn, um das Volumen des Fluidausstoßes zu verringern, und gegen den Uhrzeigersinn, um den Fluidausstoß zu erhöhen.

Verwendung der Aufblaspistole

1. Aufpumpvorrichtung über den entsprechenden Schlauch an den Luftkompressor anschließen, den Kompressor starten und den Hahn des Kompressors öffnen, den Regler des Kompressors auf einen höheren Druck als den des aufzupumpenden Reifens einstellen.
2. Stellen Sie sicher, dass Manometer, Aufpumpvorrichtung und Pistolenkörper fest miteinander verbunden sind.
3. Verbinden Sie den Aufpumpvorrichtung mit dem Luftventil des jeweiligen Typs.
4. Betätigen Sie den Abzug.
5. Wenn Sie übermäßig aufblasen, lassen Sie etwas Druck ab, indem Sie das Entlüftungsventil oben am Griff drücken.



HINWEIS

Wenn ein Reifen vollständig entlüftet ist, kann er sich von der Radfelge lösen und Luft austreten lassen. Ist dies der Fall, muss das Fahrzeug aufgebockt werden, um den Reifen vom Boden abzuheben, bevor man versucht, ihn aufzupumpen. Der Reifen kann jedoch noch langsam undicht werden und sollte von einem Mechaniker oder Reifenspezialisten überprüft werden.

Verwendung der Blaspistole

1. Blaspistole über einen geeigneten Schlauch mit dem Luftkompressor verbinden.
2. Sicherstellen, dass die Düse fest mit dem Pistolenkörper verbunden ist.
3. Richten Sie die Düse auf die Teile, die Sie abblasen wollen, und betätigen Sie dann den Abzug.



VORSICHT

Vorsicht bei Druckluft. Richten Sie die Luft nicht auf Menschen oder Tiere.



HINWEIS

Tragen Sie einen Augenschutz - Luftstoß kann dazu führen, dass Fremdkörper und Staub zu Ihnen zurückgeblasen werden.

4 Instandhaltung

Wartung der Spritzpistole

- Gießen Sie die restliche Farbe in einen anderen Behälter und reinigen Sie dann Farbkanal und Luftkappe. Sprühen Sie eine kleine Menge

Verdünnern auf, um den Durchgang zu reinigen. Unvollständige Reinigung führt zu ungünstigen scharfen Mustern und Partikeln. Reinigen Sie

Zweikomponentenfarbe nach Gebrauch sofort und vollständig.

- Reinigen Sie die anderen Bereiche mit einem mit Verdünnern getränkten Pinsel und weichen Tüchern.

- Reinigen Sie die Farbkanäle vor der Demontage vollständig.

- Entfernen Sie die Flüssigkeitsdüse nach dem Ausbau des Flüssigkeitsnadelsatzes oder halten Sie die Flüssigkeitsnadel gezogen, um den Sitzkörper zu schützen.



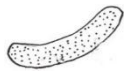
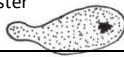
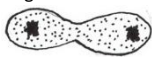
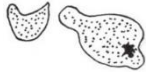
VORSICHT

Niemals den Draht oder andere harte Gegenstände zum Ausheben der Düse oder der Flüssigkeitsnadel verwenden, da diese sonst beschädigt werden könnten. Tauchen Sie die Spritzpistole niemals vollständig in Verdünnern oder Lösungsmittel ein. Beim Wiederausbauen immer die Teile reinigen, um das Anhaften von Staub zu verhindern.



VORSICHT

Verwenden Sie zum Waschen von Maschinenteilen oder zum Reinigen der Pistole niemals ätzende Reinigungsmittel oder homogenisierte Kohlenwasserstofflösungsmittel, die chemisch mit Aluminium- und Eisenteilen reagieren können oder chemisch mit Aluminium- und Eisenteilen verträglich sind.

Symptom	Problems	Solution
Brechendes Sprühmuster 	Das Material im Behälter ist Abfall.	Material in den Behälter geben.
	Trockenes oder abgenutztes Nadelpackungssatz.	Nadelpackungssatz schmieren oder ersetzen.
	Flüssigkeitsdüse lose oder verschlissen.	Flüssigkeitsdüse festziehen oder austauschen.
Gebogenes Muster 	Abgenutzte oder lose Flüssigkeitsdüse.	Flüssigkeitsdüse festziehen oder austauschen.
	Materialanhäufung auf der Luftkappe.	Verschmutzung aus den Löchern entfernen, aber keine Metallgegenstände zum Reinigen verwenden.
Ungleichmäßiges Muster 	Materialanhäufung auf der Luftkappe.	Flüssigkeitsdüse säubern oder austauschen.
	Flüssigkeitsdüse schmutzig oder verschlissen.	Flüssigkeitsdüse säubern oder austauschen.
Muster zentriert sich mittig 	Nicht genug Material oder zu dünnflüssig.	Viskosität anpassen.
	Zerstäubungsluftdruck zu hoch.	Luftdruck reduzieren.
 Musterbreite vom Fächerkreuz ist nicht ausreichend.	Material zu dickflüssig.	Viskosität anpassen.
	Zerstäubungsluftdruck zu niedrig.	Luftdruck erhöhen.

Safety instructions and markings

Safety instructions and important explanations are marked by the following pictograms:



DANGER

Indicates indications that must be observed precisely in order to rule out a danger to life and limb of persons.



CAUTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to rule out injury to persons.



ATTENTION

Marks instructions that must be strictly adhered to in order to prevent material damage and/or destruction.



HINT

Identifies technical or material necessities that require special attention.

EN

Foreword

This original operating manual provides all the necessary knowledge for safe handling and maintaining the full functionality of the product described. Consequently, all instructions must be read carefully before using the product and then followed. This is the only way to avoid accidents and guarantee the warranty.

Copyright

The copyright to this operating manual is held by Stier Industrial GmbH. The operating instructions may only be translated, duplicated or passed on to third parties with the written permission of the manufacturer.



EN READ THE INSTRUCTIONS FOR USE Read the instructions carefully before setting up, operating or performing any procedures on the product.



EN RISK OF SUDDEN START – Caution: The product may restart suddenly after a power failure or similar.



RISK OF ACCIDENTAL START-UP - Caution: The product may restart suddenly after a power failure or other.



ABOUT THIS GUIDE



READ THE OWNER'S MANUAL: Read the instruction manual carefully before setting up, operating, or making any interventions to the product.



GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Full compliance with all safety instructions and information allows for proper use. STIER tool is durable, powerful and resistant. Whether workshop supplies, compressed air or fastening technology, hand tools or material processing: the wide STIER range offers real professional quality for all your challenges.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

the manufacturer assumes no liability whatsoever for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not replace standards or additional regulations (not even statutory) issued for safety reasons.

DISPOSAL

This old equipment can be handed in to a disposal point, where it is disposed of in accordance with the national Circular Economy and Waste Act. The device and its accessories are made of a wide variety of materials. Defective components must be treated as hazardous waste and disposed of in accordance with legal requirements. Before disposing of the product, consider ways to avoid waste (e.g., disposing of functional products or repairing). Remove all equipment from the product (oil, fuel). Remove batteries / rechargeable batteries and lamps / lamps from the product before disposal if this is possible non-destructively. Private end customers can hand in the product for disposal at a public collection or return point in their area. Addresses of suitable collection points can be obtained from the city or local administration. Commercial end customers can hand in the product for disposal at one of the following locations: Manufacturer.



RESERVATION OF RIGHTS

STIER Industrial GmbH is not liable for the loss of data on sent devices. All indications known as trademarks or service marks are highlighted accordingly. The use of this information should not affect the validity or reputation of the trademarks or service marks. STIER Industrial GmbH reserves the right to make changes, deletions or additions to the information or data provided if necessary. Technical data, specifications and appearance are subject to change without notice and may differ in the representations from the actual product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER and the STIER logo are registered trademarks of STIER Industrial GmbH



ONLINE MANUAL

By scanning the following QR code, you will get to the digital version of the operating manual. Please enter the manufacturer number (**905317**) in the search field

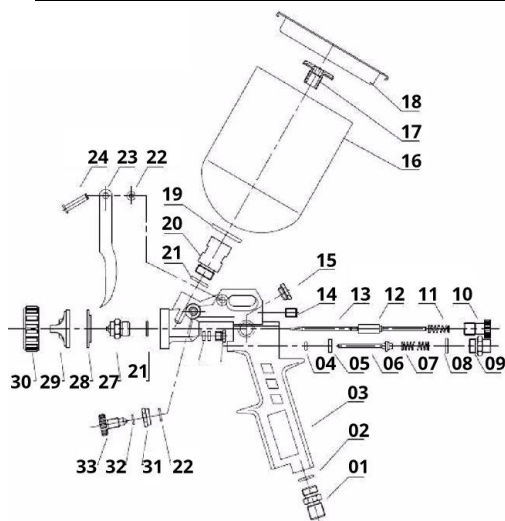
Table of contents

1 Technical data	21
2 Safety Instruction	22
3 Commissioning	24
4 Maintenance	25

1 Specifications

Spray gun – technical details & detail view

	mm	Mm	1,5	No.	Description
Standard nozzle					
Optional nozzle Ø	mm	Mm	1.2~1.8	1	Air Intake Plug
Rec. Atmospheric pressure	bar	bar	3.0~4.0	2	O-ring (7*1.5)
Sample Width	mm	Mm	180 - 250	3	Pistol body
Color Capacity	cm ³	cm ³	600	5	O-ring (3.3*2.3)
Air consumption	cm ³ /min	cm ³ /min	1.18 ~ 2.0	5	Rectangular washer
				6	Switching valve



7	Shift spring
8	O-ring (10.7*1.2)
9	Switch Screw
10	Fluid Adjustment Knob
11	Needle spring
12	Fluid Needle Set
13	Needle
14	Plug screw
15	Sealing knob
16	Container
17	Hexagon socket wrench cap
18	Container lid
19	Gasket
20	Fluid joint
21	O-ring (9*1.8)
22	Split washer
23	Trigger

No.	Description	No.	Description
24	Release pin	29	Set of air caps
25	Screw	30	Mother
26	Washer	31	Sample Adjustment Valve Seat
27	O-ring	32	O-ring (4.5*1.8)
28	Fluid Nozzle	33	Pattern Adjustment Screw

PE Air Hose

Length	m	5
Size	Mm	5*8

detail view

No.	Description
1	Air Intake Plug
2	O-ring
3	Pistol body
4	Switch Spring
5	Switch Pipe
6	O-ring
7	O-ring
8	Rectangular washer
9	Switch Seat
10	Trigger
11	Release pin
12	Trachea Set
13	O-ring
14	Release pin
15	Air inlet cap
16	Screw
17	Water Inlet Pipe
18	Blowgun

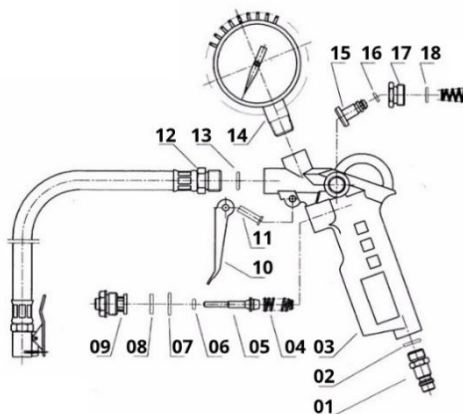
No.	Description
1	Air Intake Plug
2	O-ring
3	Pistol body
4	Switch Spring
5	Switch Pipe
6	O-ring
7	O-ring
8	Rectangular washer
9	Switch Seat
10	Trigger
11	Release pin
12	O-ring
13	Liquid nozzle

2 Safety precaution

Read this instruction manual carefully before operation to fully familiarize yourself with its use. Improper operation can cause a hazard. Only the complete observance of all safety instructions and information enables proper use. The manufacturer

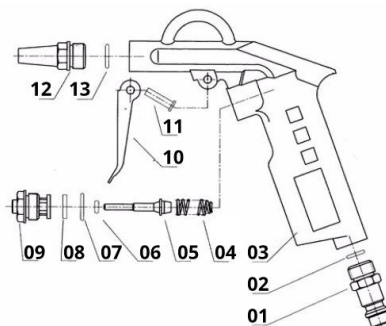
Tire inflation gauge – technical details &

Rec. Atmospheric pressure	bar	7,0
---------------------------	-----	-----



Blow gun – technical details & detail view

Rec. Atmospheric pressure	bar	6,0
---------------------------	-----	-----



assumes no liability for any damage caused by improper or incorrect use. Keep the safety and operating instructions carefully for future use. However, the instructions in this manual do not

replace standards or additional (even legal) regulations issued for safety reasons.



CAUTION

Safety



CAUTION

Improper use of the device can cause serious and far-reaching damage to health as well as immense property damage. Therefore, read the following instructions carefully before using the device. This is the only way to ensure safe and flawless operation.



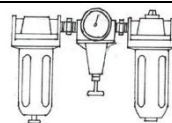
ATTENTION

To avoid malfunctions, damage and health impairments, please observe the enclosed safety instructions:

1. People with limited physical, sensory or mental abilities are not allowed to use the device unless they are supervised and instructed by a caregiver.
2. Keep the device out of the reach of children or anyone under supervision. Never leave it unattended.
3. Use the pneumatic tools in accordance with this instruction manual.
4. Toxic fumes produced when spraying certain materials can cause poisoning and serious damage to health. Always wear goggles, gloves and a respirator to prevent the risk of toxic fumes, solvents and lacquer paint from coming into contact with your eyes or skin.
5. Never use oxygen, flammable or other bottled gas as a source of energy, as this can lead to explosions and serious injury.

Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

6. Liquid and solvents can be highly flammable or flammable. Use them in well-ventilated spray booths and avoid any sources of ignition, such as smoking, open flames and the risk of descriptions.
7. Disconnect the tool from the air supply hose before servicing the tool and while it is not in use. For emergency stop and to prevent unintentional operation, a ball valve near the gun is recommended for air supply.
8. Never use a homogeneous hydrocarbon solvent that can chemically react with aluminum and zinc parts and is chemically compatible with aluminum and zinc cartridges.
9. Do not point the gun at yourself or others at any time.
10. Before operating the tool, make sure that all screws and caps are tightened in case they leak;
11. Before painting, check the free movement of the trigger and nozzle to ensure that the tool can function well.
12. Never modify this tool for any applications other than intended. Use only parts, nozzles, and accessories recommended by the manufacturer.
13. If you need to understand the molded materials of the spray gun in detail, please contact the manufacturer directly.



Specific safety instructions

1. When loosening the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to avoid injury caused by a hose snapping back.
2. Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught by moving parts. Put up long hair.

3. Wear appropriate safety glasses to protect your eyes.
4. Vibrations during load operation can lead to serious injuries. Therefore, wear suitable work gloves so that you always have optimal control of the device.
5. Disconnect the compressed air connection and depressurize the device before servicing, repairing, transporting or changing the tool.
6. Wear a respirator to protect against hazardous substances.
7. Use only compressed air as an energy source. Never use oxygen or other flammable gases as an energy source.
8. To adjust the working pressure, use your compressor's pressure reducer or a filter pressure reducer. Never exceed the maximum permissible working pressure.
9. To avoid unwanted and uncontrolled operation, immediately release the trigger lever in the event of an interruption in the power supply.

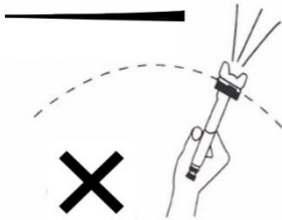
EN - Note

The operating instructions are subject to change without notice. Our company does not take any responsibility for the loss of products. The contents of this instruction manual cannot be used as a reason to use the product for any other applications.

3 Commissioning

How to Use the Spray Gun

1. This tool is suitable for operation with clean, dry and compressed air at regulated pressure of 3~5 bar, too low or too high pressure is not allowed.
2. Check and replace any damaged or worn parts of the tool, make sure the trigger and nozzle are working well.
3. Connect the gun to the air supply, liquid cap, reservoir and air hose should be firmly connected to the spray gun.
4. When painting, hold the gun perpendicular to the spray area and move it parallel several times, the trigger should be before the end of the stroke. Maintain the appropriate distance of 15 – 20 cm between the gun and the spray area, depending on the atomization pressure and work requirement.

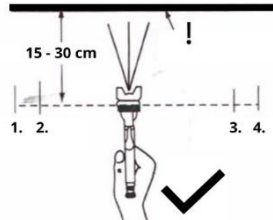


Incorrect application

- Do not spray in an arc!

Coating will be applied thinner on the sides and thicker in the middle.

An even application is not guaranteed with this technique.



Correct application

- Staying parallel to the object

1. Start of the Hub
2. Press the shutter button
3. Release the trigger
4. End of the hub

! Coating should be uniform and moist when spraying

Spray gun adjustment

- The desired pattern, the volume of fluid output and the fine atomization can be easily achieved by regulating the pattern adjustment knob and the fluid adjustment knob.
- Setting the pattern: Turning the pattern adjustment knob to the right will round the spray pattern, turning it to the left will make the spray pattern elliptical.
- Adjust the amount of fluid: Turn the fluid adjustment knob clockwise to reduce the volume of fluid output and counterclockwise to increase fluid output.

How to use the blow-up gun

1. Connect the inflation device to the air compressor via the appropriate hose, start the compressor and open the valve of the compressor, set the regulator of the compressor to a higher pressure than that of the tire to be inflated.
2. Make sure that the pressure gauge, inflation device and gun body are firmly connected to each other.
3. Connect the inflation device to the air valve of the respective type.
4. Pull the trigger.
5. If you're overinflating, release some pressure by pressing the vent valve at the top of the handle.



HINT

When a tire is fully bleed, it can detach from the wheel rim and allow air to escape. If this is the case, the vehicle must be jacked up to lift the tyre off the ground before attempting to inflate it. However, the tyre can still leak slowly and should be checked by a mechanic or tyre specialist.

Use of the blow gun

1. Connect the blow gun to the air compressor using a suitable hose.
2. Make sure the nozzle is firmly attached to the gun body.
3. Point the nozzle at the parts you want to blow off, then pull the trigger.



CAUTION

Be careful with compressed air. Do not direct the air at people or animals.

4 Maintenance

Spray gun maintenance

- Pour the remaining paint into another container, then clean the paint channel and air cap. Spray on a small amount of thinner to clean the passage. Incomplete cleaning will result in unfavorable sharp patterns and particles. Clean two-component paint immediately and completely after use.
- Clean the other areas with a brush soaked in thinner and soft cloths.
- Clean the paint channels completely before disassembling.
- After removing the liquid needle set, remove the liquid nozzle or keep the liquid needle pulled to protect the seat body.



CAUTION

Never use the wire or other hard objects to lift the nozzle or liquid needle, as this could damage them. Never fully immerse the spray gun in thinner or solvent. When reassembling, always clean the parts to prevent dust from sticking.



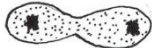
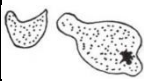
HINT

Wear eye protection - Puff of air can cause foreign objects and dust to be blown back to you.



CAUTION

Never use corrosive detergents or homogenized hydrocarbon solvents to wash machine parts or clean the gun, which may react chemically with aluminum and iron parts or be chemically compatible with aluminum and iron parts.

Symptom	Problem		Solution
Breaking spray pattern 	The material in the container is waste.		Add material to the container.
	Dry or worn needle packing set.		Lubricate or replace the needle packing kit.
	Liquid nozzle loose or worn.		Tighten or replace the liquid nozzle.
Curved pattern 	Worn or loose liquid nozzle.		Tighten or replace the liquid nozzle.
	Material accumulation on the air cap.		Remove dirt from the holes, but do not use metal objects for cleaning.
Uneven pattern 	Material accumulation on the air cap.		Clean or replace the liquid nozzle.
	Liquid nozzle dirty or worn.		Clean or replace the liquid nozzle.
Pattern centered in the middle 	Not enough material or too thin.		Adjust viscosity.
	Atomization air pressure too high.		Reduce air pressure.
 Sample width of the fan cross is not sufficient.	Material too viscous.		Adjust viscosity.
	Atomization air pressure too low.		Increase air pressure.

Instrucciones de seguridad y marcas

Las instrucciones de seguridad y las explicaciones importantes están marcadas con los siguientes pictogramas:



PELIGRO

Indica las indicaciones que deben observarse con precisión para descartar un peligro para la vida y la integridad física de las personas.



CAUTELA

Marca instrucciones que deben cumplirse estrictamente para descartar lesiones a las personas.



ATENCIÓN

Marca las instrucciones que deben cumplirse estrictamente para evitar daños materiales y/o destrucción.



INDIRECTA

Identifica las necesidades técnicas o materiales que requieren una atención especial.

ES

Prefacio

Este manual de instrucciones original proporciona todos los conocimientos necesarios para un manejo seguro y mantener la plena funcionalidad del producto descrito. En consecuencia, todas las instrucciones deben leerse detenidamente antes de usar el producto y luego seguirse. Esta es la única forma de evitar accidentes y garantizar la garantía.

Derechos de autor

Los derechos de autor de este manual de instrucciones son propiedad de Stier Industrial GmbH. Las instrucciones de uso solo pueden ser traducidas, duplicadas o transmitidas a terceros con el permiso escrito del fabricante.



ES LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO Lea atentamente las instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier procedimiento en el producto.



EN RIESGO DE ARRANQUE REPENTINO – Precaución: El producto puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía o similar.



ES RIESGO DE ARRANQUE ACCIDENTAL - Precaución: El producto puede reiniciarse repentinamente después de un corte de energía o de otro tipo.



ACERCA DE ESTA GUÍA

LEA EL MANUAL DEL PROPIETARIO: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de configurar, operar o realizar cualquier intervención en el producto.



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. El cumplimiento total de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. La herramienta STIER es duradera, potente y resistente. Ya sean suministros de taller, aire comprimido o tecnología de fijación, herramientas manuales o procesamiento de materiales: la amplia gama STIER ofrece una verdadera calidad profesional para todos sus desafíos.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones de este manual no sustituyen a las normas o reglamentos adicionales (ni siquiera estatutarios) emitidos por razones de seguridad.

DISPOSICIÓN

Estos equipos viejos se pueden entregar en un punto de eliminación, donde se eliminan de acuerdo con la Ley Nacional de Economía Circular y Residuos. El dispositivo y sus accesorios están hechos de una amplia variedad de materiales. Los componentes defectuosos deben tratarse como residuos peligrosos y eliminarse de acuerdo con los requisitos legales. Antes de desechar el producto, considere formas de evitar el desperdicio (p. ej., desechar productos funcionales o reparar). Retire todo el equipo del producto (aceite, combustible). Retire las pilas/pilas recargables y las lámparas/lámparas del producto antes de desecharlas si es posible de forma no destructiva. Los clientes finales privados pueden entregar el producto para su eliminación en un punto público de recogida o devolución de su zona. Las direcciones de los puntos de recogida adecuados se pueden obtener de la ciudad o de la administración local. Los clientes finales comerciales pueden entregar el producto para su eliminación en una de las siguientes ubicaciones: Fabricante.



RESERVA DE DERECHOS

STIER Industrial GmbH no se hace responsable de la pérdida de datos en los dispositivos enviados. Todas las indicaciones conocidas como marcas comerciales o marcas de servicio se resaltan en consecuencia. El uso de esta información no debe afectar la validez o reputación de las marcas comerciales o marcas de servicio. STIER Industrial GmbH se reserva el derecho de modificar, eliminar o añadir la información

o los datos proporcionados si es necesario. Los datos técnicos, las especificaciones y la apariencia están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden diferir en las representaciones del producto real.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER y el logotipo de STIER son marcas registradas de STIER Industrial GmbH



MANUAL EN LÍNEA

Al escanear el siguiente código QR, accederá a la versión digital del manual de instrucciones.

Introduzca el número de fabricante (**905317**) en el campo de búsqueda

Tabla de contenidos

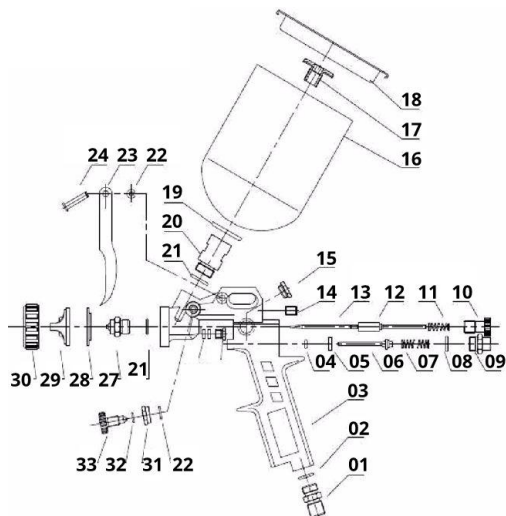
1 Datos técnicos	29
2 Instrucciones de seguridad	30
3 Puesta en marcha	32
4 Mantenimiento	33

1 Características técnicas

Pistola de pulverización: detalles técnicos y vista de detalle

Boquilla estándar	Milímetro	1,5
Boquilla opcional Ø	Milímetro	1.2~1.8
Rec. Presión atmosférica	barra	3.0~4.0
Ancho de la muestra	Milímetro	180 - 250
Capacidad de color	cm ³	600
Consumo de aire	cm ³ /min	1.18 ~ 2.01

No.	Descripción
1	Tapón de entrada de aire
2	Junta tórica (7 * 1.5)
3	Cuerpo de pistola
4	Junta tórica (3.3 * 2.3)
5	Arandela rectangular
6	Válvula de conmutación
7	Muelle de cambio
8	Junta tórica (10.7 * 1.2)
9	Tornillo de interruptor
10	Perilla de ajuste de fluido
11	Muelle de aguja
12	Juego de agujas fluidas
13	Aguja
14	Tornillo de tapón
15	Perilla de sellado
16	Contenedor
17	Tapa de llave de tubo hexagonal
18	Tapa del contenedor
19	Junta
20	Junta fluida
21	Junta tórica (9 * 1.8)
22	Arandela dividida
23	Detonante



No.	Descripción	No.	Descripción
24	Pin de liberación	29	Juego de tapones de aire
25	Tornillo	30	Madre
26	Lavadora	31	Asiento de válvula de ajuste de muestra
27	Junta tórica	32	Junta tórica (4.5 * 1.8)
28	Boquilla de fluido	33	Tornillo de ajuste de patrón

Manguera de aire PE

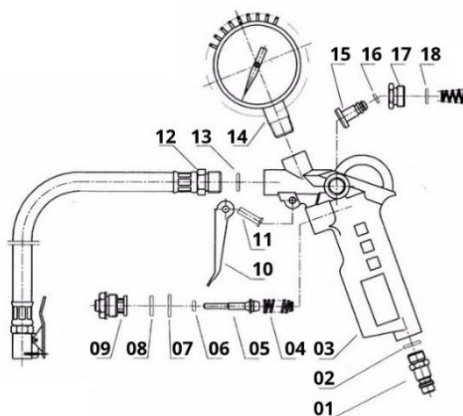
Largura	m	5
Tamaño	Milímetro	5*8

Indicador de inflado de neumáticos:

detalles técnicos y vista detallada

Rec. Presión atmosférica	barra	7,0
--------------------------	-------	-----

No.	Descripción
1	Tapón de entrada de aire
2	Junta tórica
3	Cuerpo de pistola
4	Resorte de interruptor
5	Tubo de conmutación
6	Junta tórica
7	Junta tórica
8	Arandela rectangular
9	Cambiar asiento
10	Detonante
11	Pin de liberación
12	Conjunto de tráquea
13	Junta tórica
14	Pin de liberación
15	Tapón de entrada de aire
16	Tornillo
17	Tubería de entrada de agua
18	Cerbatana

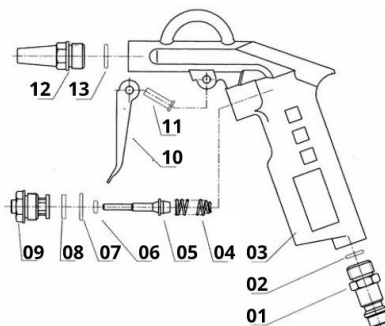


Pistola de soplado: detalles técnicos y vista de

detalle

No.	Descripción
1	Tapón de entrada de aire
2	Junta tórica
3	Cuerpo de pistola
4	Resorte de interruptor
5	Tubo de conmutación
6	Junta tórica
7	Junta tórica
8	Arandela rectangular
9	Cambiar asiento
10	Detonante
11	Pin de liberación
12	Junta tórica
13	Boquilla de líquido

Rec. Presión atmosférica	barra	6,0
--------------------------	-------	-----



2 Precaución

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de la operación para familiarizarse completamente con su uso. El funcionamiento incorrecto puede causar un peligro. Solo la observancia completa de todas las instrucciones e información de seguridad permite un uso adecuado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso inadecuado o incorrecto. Guarde cuidadosamente las instrucciones de seguridad y funcionamiento para su uso futuro. Sin embargo, las instrucciones

de este manual no sustituyen a las normas ni a las regulaciones adicionales (ni siquiera legales) emitidas por razones de seguridad.



CAUTELA

Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Seguridad



CAUTELA

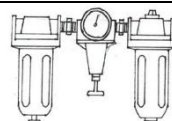
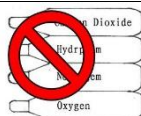
El uso inadecuado del dispositivo puede causar daños graves y de gran alcance a la salud, así como inmensos daños a la propiedad. Por lo tanto, lea atentamente las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo. Esta es la única manera de garantizar un funcionamiento seguro e impecable.



ATENCIÓN

Para evitar fallos de funcionamiento, daños y perjuicios para la salud, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad adjuntas:

1. Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas no pueden usar el dispositivo a menos que estén supervisadas e instruidas por un cuidador.
2. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños o de cualquier persona bajo supervisión. Nunca lo dejes desatendido.
3. Utilice las herramientas neumáticas de acuerdo con este manual de instrucciones.
4. Los humos tóxicos producidos al rociar ciertos materiales pueden causar envenenamiento y graves daños a la salud. Siempre use gafas, guantes y un respirador para evitar el riesgo de que los vapores tóxicos, los solventes y la pintura de encaje entren en contacto con los ojos o la piel.
5. Nunca use oxígeno, gas inflamable u otro gas embotellado como fuente de energía, ya que esto puede provocar explosiones y lesiones graves.
6. Los líquidos y disolventes pueden ser altamente inflamables o inflamables. Utilícelos en cabinas de pintura bien ventiladas y evite cualquier fuente de ignición, como fumar, llamas abiertas y el riesgo de descargas.
7. Desconecte la herramienta de la manguera de suministro de aire antes de reparar la herramienta y mientras no esté en uso. Para una parada de emergencia y para evitar un funcionamiento involuntario, se recomienda una válvula de bola cerca de la pistola para el suministro de aire.
8. Nunca use un solvente de hidrocarburo homogéneo que pueda reaccionar químicamente con piezas de aluminio y zinc y que sea químicamente compatible con cartuchos de aluminio y zinc.
9. No apunte con el arma a sí mismo ni a otras personas en ningún momento.
10. Antes de operar la herramienta, asegúrese de que todos los tornillos y tapas estén apretados en caso de que tengan fugas;
11. Antes de pintar, verifique el movimiento libre del gatillo y la boquilla para asegurarse de que la herramienta pueda funcionar bien.
12. Nunca modifique esta herramienta para ninguna otra aplicación que no sea la prevista. Utilice únicamente las piezas, boquillas y accesorios recomendados por el fabricante.
13. Si necesita comprender en detalle los materiales moldeados de la pistola rociadora, comuníquese directamente con el fabricante.



Instrucciones de seguridad específicas

1. Al aflojar el acoplamiento de la manguera, sostenga la manguera firmemente en su mano para evitar lesiones causadas por un chasquido de la manguera.
2. No use ropa holgada ni joyas. Pueden ser atrapados por partes móviles. Recoge el pelo largo.
3. Use gafas de seguridad adecuadas para proteger sus ojos.
4. Las vibraciones durante el funcionamiento de la carga pueden provocar lesiones graves. Por lo tanto, use guantes de trabajo adecuados para que siempre tenga un control óptimo del dispositivo.

5. Desconecte la conexión de aire comprimido y despresurice el dispositivo antes de realizar el mantenimiento, la reparación, el transporte o el cambio de la herramienta.
6. Use un respirador para protegerse contra sustancias peligrosas.
7. Utilice únicamente aire comprimido como fuente de energía. Nunca use oxígeno u otros gases inflamables como fuente de energía.
8. Para ajustar la presión de trabajo, utilice el reductor de presión de su compresor o un reductor de presión de filtro. Nunca exceda la presión de trabajo máxima permitida.
9. Para evitar un funcionamiento no deseado e incontrolado, suelte inmediatamente la palanca de disparo en caso de interrupción del suministro de energía.

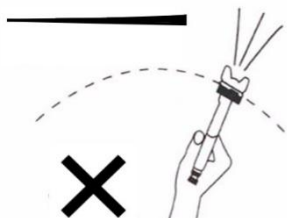
ES - Nota

Las instrucciones de funcionamiento están sujetas a cambios sin previo aviso. Nuestra empresa no se hace responsable de la pérdida de productos. El contenido de este manual de instrucciones no se puede utilizar como motivo para utilizar el producto para ninguna otra aplicación.

3 Comisionamiento

Cómo usar la pistola rociadora

1. Esta herramienta es adecuada para operar con aire limpio, seco y comprimido a una presión regulada de 3 ~ 5 bar, no se permite una presión demasiado baja o demasiado alta.
2. Revise y reemplace cualquier pieza dañada o desgastada de la herramienta, asegúrese de que el gatillo y la boquilla funcionen bien.
3. Conecte la pistola al suministro de aire, la tapa de líquido, el depósito y la manguera de aire
4. Al pintar, sostenga la pistola perpendicular al área de rociado y muévala paralela varias veces, el gatillo debe estar antes del final del golpe. Mantenga la distancia adecuada de 15 a 20 cm entre la pistola y el área de pulverización, dependiendo de la presión de atomización y los requisitos de trabajo.

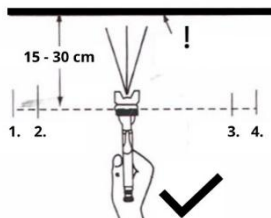


Aplicación incorrecta

- ¡No rocíe en un arco!

El recubrimiento se aplicará más delgado en los lados y más grueso en el medio.

Una aplicación uniforme no está garantizada con esta técnica.



Aplicación correcta

- Permanecer paralelo al objeto

1. Inicio del Hub
2. Presione el botón del obturador
3. Suelte el gatillo
4. Fin del hub

- ! El recubrimiento debe ser uniforme y húmedo al rociar

Ajuste de la pistola de pulverización

- El patrón deseado, el volumen de salida de fluido y la atomización fina se pueden lograr

fácilmente regulando la perilla de ajuste del patrón y la perilla de ajuste del fluido.

- Ajuste del patrón: Al girar la perilla de ajuste del patrón hacia la derecha, se redondeará el patrón de rociado, al girarlo hacia la izquierda se hará que el patrón de rociado sea elíptico.
- Ajuste la cantidad de líquido: Gire la perilla de ajuste de fluido en el sentido de las agujas del reloj para reducir el volumen de salida de fluido y en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la salida de fluido.

Cómo usar la pistola inflable

1. Conecte el dispositivo de inflado al compresor de aire a través de la manguera adecuada, encienda el compresor y abra la válvula del compresor, ajuste el regulador del compresor a una presión más alta que la del neumático a inflar.
2. Asegúrese de que el manómetro, el dispositivo de inflado y el cuerpo de la pistola estén firmemente conectados entre sí.
3. Conecte el dispositivo de inflado a la válvula de aire del tipo correspondiente.
4. Aprieta el gatillo.
5. Si está inflando demasiado, libere un poco de presión presionando la válvula de ventilación en la parte superior del mango.



INDIRECTA

Cuando un neumático está completamente purgado, puede desprenderse de la llanta de la rueda y permitir que escape el aire. Si este es el caso, el vehículo debe elevarse para levantar el neumático del suelo antes de intentar inflarlo. Sin embargo, el neumático aún puede tener fugas lentamente y debe ser revisado por un mecánico o especialista en neumáticos.

Uso de la pistola de cerbatana

1. Conecte la pistola de aire al compresor de aire con una manguera adecuada.
2. Asegúrese de que la boquilla esté firmemente sujeta al cuerpo de la pistola.
3. Apunte la boquilla a las partes que desea soplar, luego apriete el gatillo.



CAUTELA

Tenga cuidado con el aire comprimido. No dirija el aire hacia personas o animales.



INDIRECTA

Use protección para los ojos: la bocanada de aire puede hacer que los objetos extraños y el polvo regresen a usted.

4 Mantenimiento

Mantenimiento de la pistola

- Vierta la pintura restante en otro recipiente, luego limpie el canal de pintura y la tapa de aire. Rocíe una pequeña cantidad de diluyente para limpiar el conducto. Una limpieza incompleta dará como resultado patrones y partículas nítidos desfavorables. Limpie la pintura de dos componentes inmediatamente y por completo después de su uso.
- Limpie las otras áreas con un cepillo empapado en paños más finos y suaves.
- Limpie completamente los canales de pintura antes de desmontar.
- Después de quitar el juego de agujas líquidas, retire la boquilla de líquido o mantenga la aguja de líquido tirada para proteger el cuerpo del asiento.

completamente la pistola rociadora en diluyente o solvente. Al volver a montar, limpie siempre las piezas para evitar que el polvo se adhiera.



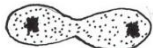
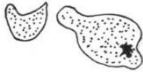
CAUTELA

Nunca use el alambre u otros objetos duros para levantar la boquilla o la aguja de líquido, ya que esto podría dañarlos. Nunca sumerja



CAUTELA

Nunca use detergentes corrosivos o solventes de hidrocarburos homogeneizados para lavar las piezas de la máquina o limpiar la pistola, que pueden reaccionar químicamente con las piezas de aluminio y hierro o ser químicamente compatibles con las piezas de aluminio y hierro.

Síntoma	Problema	Solución
Rompiendo el patrón de pulverización 	El material del contenedor es un residuo.	Agregue material al recipiente.
	Juego de empaquetadura de agujas seco desgastado.	Lubrique o reemplace el kit de empaquetadura de la aguja.
	Boquilla de líquido suelta o desgastada.	Apriete o reemplace la boquilla de líquido.
Patrón curvo 	Boquilla de líquido desgastada o suelta.	Apriete o reemplace la boquilla de líquido.
	Acumulación de material en la tapa de aire.	Elimine la suciedad de los agujeros, pero no utilice objetos metálicos para la limpieza.
Patrón desigual 	Acumulación de material en la tapa de aire.	Limpie o reemplace la boquilla de líquido.
	Boquilla de líquido sucia o desgastada.	Limpie o reemplace la boquilla de líquido.
Patrón centrado en el centro 	No hay suficiente material o es demasiado delgado.	Ajuste la viscosidad.
	Atomización: presión de aire demasiado alta.	Reduzca la presión del aire.
El ancho de la muestra de la cruz del abanico no es suficiente. 	Material demasiado viscoso.	Ajuste la viscosidad.
	Presión de aire de atomización demasiado baja.	Aumente la presión del aire.

Consignes de sécurité et marquages

Les consignes de sécurité et les explications importantes sont signalées par les pictogrammes suivants :



Indique les indications qui doivent être observées avec précision afin d'écartier la possibilité d'un danger pour la vie et l'intégrité physique des personnes.



PRUDENCE

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'exclure les blessures aux personnes.



ATTENTION

Marque les instructions qui doivent être strictement respectées afin d'éviter les dommages matériels et/ou la destruction.



INDICE

Identifie les nécessités techniques ou matérielles qui nécessitent une attention particulière.

FR

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation original fournit toutes les connaissances nécessaires pour une manipulation en toute sécurité et le maintien de la pleine fonctionnalité du produit décrit. Par conséquent, toutes les instructions doivent être lues attentivement avant d'utiliser le produit, puis suivies. C'est le seul moyen d'éviter les accidents et de garantir la garantie.

Copyright

Les droits d'auteur de ce manuel d'utilisation sont détenus par Stier Industrial GmbH. Le mode d'emploi ne peut être traduit, dupliqué ou transmis à des tiers qu'avec l'autorisation écrite du fabricant.



FR LIRE LE MODE D'EMPLOI Lisez attentivement le mode d'emploi avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute procédure sur le produit.



FR RISQUE DE DÉMARRAGE SOUDAIN – Attention : Le produit peut redémarrer soudainement après une panne de courant ou similaire.



FR RISQUE DE DÉMARRAGE ACCIDENTEL - Attention : Le produit peut repartir soudainement après une panne de courant ou autre.



À PROPOS DE CE GUIDE

LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE : Lisez attentivement le manuel d'instructions avant de configurer, d'utiliser ou d'effectuer toute intervention sur le produit.



CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Le respect total de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. L'outil STIER est durable, puissant et résistant. Qu'il s'agisse de fournitures d'atelier, de technologie d'air comprimé ou de fixation, d'outils à main ou de traitement des matériaux : la large gamme STIER offre une véritable qualité professionnelle pour tous vos défis.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même pas légales) émises pour des raisons de sécurité.

DISPOSITION

Ces anciens équipements peuvent être remis à un point d'élimination, où ils sont éliminés conformément à la loi nationale sur l'économie circulaire et les déchets. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués dans une grande variété de matériaux. Les composants défectueux doivent être traités comme des déchets dangereux et éliminés conformément aux exigences légales. Avant de jeter le produit, envisagez des moyens d'éviter les déchets (p. ex., élimination des produits fonctionnels ou réparation). Retirez tous les équipements du produit (huile, carburant). Retirez les piles / piles rechargeables et les lampes / lampes du produit avant de le jeter si cela est possible de manière non destructive. Les clients finaux privés peuvent remettre le produit pour qu'il soit éliminé dans un point de collecte ou de retour public situé dans leur région. Les adresses des points de collecte appropriés peuvent être obtenues auprès de la ville ou de l'administration locale. Les clients finaux commerciaux peuvent remettre le produit pour élimination à l'un des endroits suivants : Fabricant.



RÉSERVE DE DROITS

STIER Industrial GmbH n'est pas responsable de la perte de données sur les appareils envoyés. Toutes les indications connues sous le nom de marques ou de marques de service sont mises en évidence en conséquence. L'utilisation de ces informations ne doit pas affecter la validité ou la réputation des marques de commerce ou de service. STIER Industrial GmbH se réserve le droit d'apporter des modifications, des suppressions ou des compléments aux informations ou données fournies si nécessaire. Les données techniques, les spécifications et l'apparence sont susceptibles d'être modifiées sans préavis et peuvent différer dans les représentations du produit réel.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER et le logo STIER sont des marques déposées de STIER Industrial GmbH



MANUEL EN LIGNE

En scannant le code QR suivant, vous accéderez à la version numérique du manuel d'utilisation. Veuillez saisir le numéro du fabricant (**905317**) dans le champ de recherche

Table des matières

1 Caractéristiques techniques

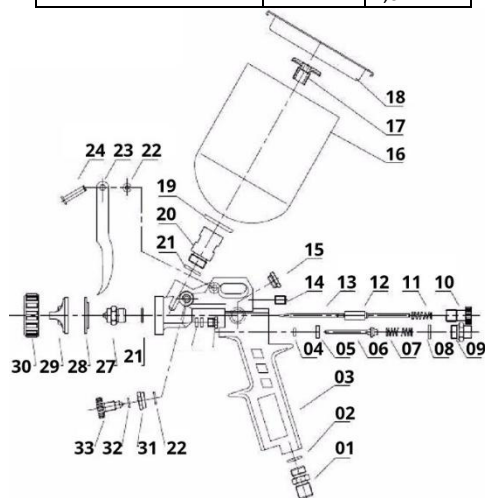
37

2 Instruction de sécurité	38
3 Mise en service	40
4 Entretien	42

1 Spécifications

Pistolet de pulvérisation – détails techniques et vue détaillée

Buse standard	Mm	1,5
Buse Ø en option	Mm	1,2 ~ 1,8
Rec. Pression atmosphérique	bar	3,0 ~ 4,0
Largeur de l'échantillon	Mm	180 - 250
Capacité de couleur	cm ³	600
Consommation d'air	cm ³ /min	1,18 ~ 2,01



Non.	Description
1	Bouchon d'admission d'air
2	Joint torique (7 * 1,5)
3	Corps du pistolet
4	Joint torique (3.3 * 2.3)
5	Rondelle rectangulaire
6	Vanne de commutation
7	Ressort de changement de vitesse
8	Joint torique (10,7 * 1,2)
9	Vis de commutation
10	Bouton de réglage du fluide
11	Ressort à aiguille
12	Ensemble d'aiguilles fluides
13	Aiguille
14	Vis à bouchon
15	Bouton d'étanchéité
16	Conteneur
17	Capuchon de clé à six pans creux
18	Couvercle du récipient
19	Joint
20	Joint fluide
21	Joint torique (9 * 1,8)
22	Rondelle fendue
23	Gâchette

Non.	Description	Non.	Description
24	Goupille de déverrouillage	29	Jeu de chapeaux d'air
25	Vis	30	Mère
26	Laveuse	31	Exemple de siège de soupape de réglage
27	Joint torique	32	Joint torique (4,5 * 1,8)
28	Buse de fluide	33	Vis de réglage du motif

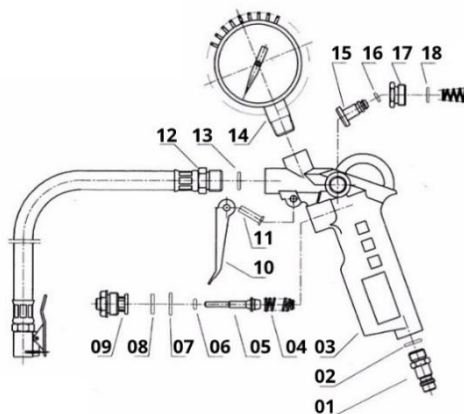
Tuyau d'air en PE

Longueur	m	5
Taille	Mm	5*8

Jauge de gonflage des pneus – détails techniques et vue détaillée

Non.	Description
1	Bouchon d'admission d'air
2	Joint torique
3	Corps du pistolet
4	Ressort de commutation
5	Tuyau d'interrupteur
6	Joint torique
7	Joint torique
8	Rondelle rectangulaire
9	Changer de siège
10	Gâchette
11	Goupille de déverrouillage
12	Ensemble de trachée
13	Joint torique
14	Goupille de déverrouillage
15	Capuchon d'entrée d'air
16	Vis
17	Tuyau d'entrée d'eau
18	Sarbacane

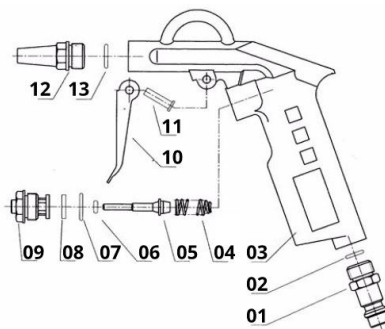
Rec. Pression atmosphérique	bar	7,0
-----------------------------	-----	-----



Sarbacane – détails techniques et vue détaillée

Non.	Description
1	Bouchon d'admission d'air
2	Joint torique
3	Corps du pistolet
4	Ressort de commutation
5	Tuyau d'interrupteur
6	Joint torique
7	Joint torique
8	Rondelle rectangulaire
9	Changer de siège
10	Gâchette
11	Goupille de déverrouillage
12	Joint torique
13	Buse liquide

Rec. Pression atmosphérique	bar	6,0
-----------------------------	-----	-----



2 Précaution

Lisez attentivement ce manuel d'instructions avant l'utilisation pour vous familiariser pleinement avec son utilisation. Une mauvaise utilisation peut entraîner un danger. Seul le respect complet de toutes les consignes et informations de sécurité permet une utilisation correcte. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une

utilisation inappropriée ou incorrecte. Conservez soigneusement les instructions de sécurité et d'utilisation pour une utilisation future. Cependant, les instructions de ce manuel ne remplacent pas les normes ou les réglementations supplémentaires (même légales) émises pour des raisons de sécurité.



PRUDENCE

Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des

Sécurité



PRUDENCE

Une mauvaise utilisation de l'appareil peut causer des dommages graves et considérables à la santé ainsi que d'immenses dommages matériels. Par conséquent, lisez attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil. C'est la seule façon d'assurer un fonctionnement sûr et sans faille.



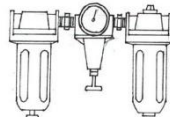
ATTENTION

Pour éviter les dysfonctionnements, les dommages et les problèmes de santé, veuillez respecter les consignes de sécurité ci-jointes :

1. Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisées à utiliser l'appareil à moins d'être supervisées et instruites par un soignant.
2. Gardez l'appareil hors de portée des enfants ou de toute personne sous surveillance. Ne le laissez jamais sans surveillance.
3. Utilisez les outils pneumatiques conformément à ce manuel d'instructions.
4. Les fumées toxiques produites lors de la pulvérisation de certains matériaux peuvent provoquer des intoxications et de graves dommages à la santé. Portez toujours des lunettes de protection, des gants et un respirateur pour éviter que des vapeurs toxiques, des solvants et de la peinture en dentelle n'entrent en contact avec vos yeux ou votre peau.
5. N'utilisez jamais d'oxygène, de gaz inflammable ou d'autres gaz en bouteille comme source d'énergie, car cela peut

entraîner des explosions et des blessures graves.

6. Les liquides et les solvants peuvent être hautement inflammables ou inflammables. Utilisez-les dans des cabines de peinture bien ventilées et évitez toute source d'inflammation, telle que le tabagisme, les flammes nues et le risque de descriptions.
7. Débranchez l'outil du tuyau d'alimentation en air avant d'entretenir l'outil et pendant qu'il n'est pas utilisé. Pour l'arrêt d'urgence et pour éviter tout fonctionnement involontaire, il est recommandé d'installer une vanne à bille près du pistolet pour l'alimentation en air.
8. N'utilisez jamais un solvant hydrocarboné homogène qui peut réagir chimiquement avec des pièces en aluminium et en zinc et qui est chimiquement compatible avec des cartouches en aluminium et en zinc.
9. Ne pointez pas l'arme sur vous-même ou sur d'autres personnes à tout moment.
10. Avant d'utiliser l'outil, assurez-vous que toutes les vis et capuchons sont serrés au cas où ils fuiraient ;
11. Avant de peindre, vérifiez le mouvement libre de la gâchette et de la buse pour vous assurer que l'outil peut bien fonctionner.
12. Ne modifiez jamais cet outil pour des applications autres que celles prévues. N'utilisez que des pièces, des buses et des accessoires recommandés par le fabricant.
13. Si vous avez besoin de comprendre en détail les matériaux moulés du pistolet de pulvérisation, veuillez contacter directement le fabricant.



Consignes de sécurité spécifiques

1. Lorsque vous desserrez le raccord du tuyau, tenez fermement le tuyau dans votre main pour éviter les blessures causées par un tuyau qui se referme.
2. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Ils peuvent être attrapés par des pièces mobiles. Mettez les cheveux longs.
3. Portez des lunettes de sécurité appropriées pour protéger vos yeux.
4. Les vibrations pendant le fonctionnement de la charge peuvent entraîner des blessures graves. Par conséquent, portez des gants de travail adaptés afin d'avoir toujours un contrôle optimal de l'appareil.
5. Débranchez le raccord d'air comprimé et dépressurisez l'appareil avant d'entretenir, de réparer, de transporter ou de changer l'outil.
6. Portez un respirateur pour vous protéger contre les substances dangereuses.
7. N'utilisez que de l'air comprimé comme source d'énergie. N'utilisez jamais d'oxygène ou d'autres gaz inflammables comme source d'énergie.
8. Pour régler la pression de service, utilisez le réducteur de pression de votre compresseur ou un réducteur de pression de filtre. Ne dépassez jamais la pression de service maximale autorisée.
9. Pour éviter un fonctionnement indésirable et incontrôlé, relâchez immédiatement le levier de déclenchement en cas d'interruption de l'alimentation électrique.

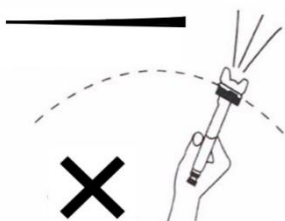
FR - Remarque

Le mode d'emploi est susceptible d'être modifié sans préavis. Notre société n'assume aucune responsabilité en cas de perte de produits. Le contenu de ce manuel d'instructions ne peut pas être utilisé comme une raison pour utiliser le produit pour d'autres applications.

3 Commande

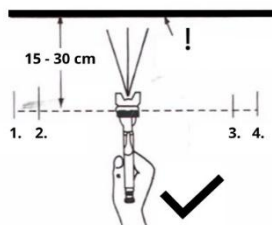
Comment utiliser le pistolet pulvérisateur

1. Cet outil est adapté pour un fonctionnement avec de l'air propre, sec et comprimé à une pression régulée de 3 ~ 5 bar, une pression trop basse ou trop élevée n'est pas autorisée.
2. Vérifiez et remplacez toutes les pièces endommagées ou usées de l'outil, assurez-vous que la gâchette et la buse fonctionnent bien.
3. Connectez le pistolet à l'alimentation en air, le bouchon de liquide, le réservoir et le tuyau d'air doivent être fermement connectés au pistolet de pulvérisation.
4. Lorsque vous peignez, tenez le pistolet perpendiculairement à la zone de pulvérisation et déplacez-le parallèlement plusieurs fois, la gâchette doit être avant la fin de la course. Maintenez la distance appropriée de 15 à 20 cm entre le pistolet et la zone de pulvérisation, en fonction de la pression d'atomisation et des exigences de travail.



Application incorrecte

- Ne vaporisez pas en arc de cercle !



Application correcte

- Rester parallèle à l'objet

Le revêtement sera appliqué plus fin sur les côtés et plus épais au milieu.
Une application uniforme n'est pas garantie avec cette technique.

1. Démarrage du hub
2. Appuyez sur le déclencheur
3. Relâchez la gâchette
4. Fin du hub

! Le revêtement doit être uniforme et humide lors de la pulvérisation

Réglage du pistolet de pulvérisation

- Le motif souhaité, le volume de sortie de fluide et l'atomisation fine peuvent être facilement obtenus en réglant le bouton de réglage du motif et le bouton de réglage du fluide.
- Réglage du motif : Tourner le bouton de réglage du motif vers la droite arrondira le motif de pulvérisation, le tourner vers la gauche rendra le motif de pulvérisation elliptique.
- Régler la quantité de liquide : Tournez le bouton de réglage du fluide dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire le volume de sortie de fluide et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la sortie de fluide.

Comment utiliser le pistolet explosif

1. Connectez le dispositif de gonflage au compresseur d'air via le tuyau approprié, démarrez le compresseur et ouvrez la valve du compresseur, réglez le régulateur du compresseur à une pression supérieure à celle du pneu à gonfler.
2. Assurez-vous que le manomètre, le dispositif de gonflage et le corps du pistolet sont fermement reliés les uns aux autres.
3. Connectez le dispositif de gonflage à la vanne d'air du type respectif.
4. Appuyez sur la gâchette.
5. Si vous gonflez trop, relâchez une certaine pression en appuyant sur la soupape de ventilation en haut de la poignée.



INDICE

Lorsqu'un pneu est complètement purgeant, il peut se détacher de la jante et permettre à l'air de s'échapper. Si c'est le cas, le véhicule doit être soulevé pour soulever le pneu du sol avant de tenter de le gonfler. Cependant, le pneu peut encore fuir lentement et doit être vérifié par un mécanicien ou un spécialiste des pneus.

Utilisation de la sarbacane

1. Raccordez la soufflette au compresseur d'air à l'aide d'un tuyau approprié.
2. Assurez-vous que la buse est fermement fixée au corps du pistolet.
3. Pointez la buse vers les parties que vous souhaitez souffler, puis appuyez sur la gâchette.



PRUDENCE

Soyez prudent avec l'air comprimé. Ne dirigez pas l'air vers des personnes ou des animaux.



INDICE

Portez des lunettes de protection - Une bouffée d'air peut faire en sorte que des corps étrangers et de la poussière soient renvoyés vers vous.

4 Entretien

Entretien du pistolet de pulvérisation

- Versez le reste de peinture dans un autre récipient, puis nettoyez le canal de peinture et le chapeau d'air. Vaporisez une petite quantité de diluant pour nettoyer le passage. Un nettoyage incomplet entraînera des motifs et des particules tranchants défavorables.

Nettoyez la peinture à deux composants immédiatement et complètement après utilisation.

- Nettoyez les autres zones avec une brosse imbibée de chiffons plus fins et doux.



PRUDENCE

N'utilisez jamais le fil ou d'autres objets durs pour soulever la buse ou l'aiguille liquide, car cela pourrait les endommager. Ne plongez jamais complètement le pistolet pulvérisateur dans un diluant ou un solvant. Lors du remontage, nettoyez toujours les pièces pour éviter que la poussière ne colle.

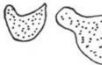
- Nettoyez complètement les canaux de peinture avant de démonter.

- Après avoir retiré le jeu d'aiguilles liquides, retirez la buse liquide ou maintenez l'aiguille liquide tirée pour protéger le corps du siège.



PRUDENCE

N'utilisez jamais de détergents corrosifs ou de solvants hydrocarbonés homogénéisés pour laver les pièces de la machine ou nettoyer le pistolet, qui peuvent réagir chimiquement avec les pièces en aluminium et en fer ou être chimiquement compatibles avec les pièces en aluminium et en fer.

Symptôme	Problème	Solution
Rupture du modèle de pulvérisation 	Le matériau contenu dans le conteneur est un déchet.	Ajoutez du matériel dans le récipient.
	Kit d'emballage d'aiguilles sèches ou usées.	Lubrifiez ou remplacez le kit d'emballage de l'aiguille.
	Buse liquide desserrée ou usée.	Serrez ou remplacez la buse de liquide.
Motif incurvé 	Buse de liquide usée ou desserrée.	Serrez ou remplacez la buse de liquide.
	Accumulation de matériau sur le chapeau d'air.	Enlevez la saleté des trous, mais n'utilisez pas d'objets métalliques pour le nettoyage.
Motif inégal 	Accumulation de matériau sur le chapeau d'air.	Nettoyez ou remplacez la buse de liquide.
	Buse de liquide sale ou usée.	Nettoyez ou remplacez la buse de liquide.
Motif centré au milieu 	Pas assez de matériau ou trop fin.	Ajustez la viscosité.
	Pression de l'air d'atomisation trop élevée.	Réduire la pression atmosphérique.
La largeur de l'échantillon de la croix en éventail n'est pas suffisante. 	Matière trop visqueuse.	Ajustez la viscosité.
	Pression de l'air d'atomisation trop faible.	Augmentez la pression atmosphérique.

Istruzioni e contrassegni di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza e le spiegazioni importanti sono contrassegnate dai seguenti pittogrammi:



PERICOLO

Indica indicazioni che devono essere osservate con precisione per escludere un pericolo per la vita e l'incolumità fisica delle persone.



CAUTELA

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per escludere lesioni alle persone.



ATTENZIONE

Contrassegna le istruzioni che devono essere rigorosamente rispettate per evitare danni materiali e/o distruzione.



ALLUDERE

Identifica le necessità tecniche o materiali che richiedono un'attenzione particolare.

IT

Prefazione

Questo manuale operativo originale fornisce tutte le informazioni necessarie per una manipolazione sicura e il mantenimento della piena funzionalità del prodotto descritto. Di conseguenza, tutte le istruzioni devono essere lette attentamente prima di utilizzare il prodotto e quindi seguite. Questo è l'unico modo per evitare incidenti e garantire la garanzia.

Diritto d'autore

Il copyright di queste istruzioni per l'uso è di proprietà di Stier Industrial GmbH. Le istruzioni per l'uso possono essere tradotte, duplicate o trasmesse a terzi solo con l'autorizzazione scritta del produttore.



IT **LEGGERE LE ISTRUZIONI PER L'USO** Leggere attentamente le istruzioni prima di configurare, utilizzare o eseguire qualsiasi procedura sul prodotto.



IT **RISCHIO DI AVVIO IMPROVVISO** – Attenzione: Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente o simili.



IT **RISCHIO DI AVVIO ACCIDENTALE** - Attenzione: Il prodotto potrebbe riavviarsi improvvisamente dopo un'interruzione di corrente o in altro modo.



INFORMAZIONI SU QUESTA GUIDA

LEGGERE IL MANUALE D'USO: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di installare, utilizzare o effettuare qualsiasi intervento sul prodotto.



ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un pericolo. Il pieno rispetto di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza ne consente un uso corretto. L'utensile STIER è durevole, potente e resistente. Che si tratti di forniture per l'officina, aria compressa o tecnologia di fissaggio, utensili manuali o lavorazione dei materiali: l'ampia gamma STIER offre una vera qualità professionale per tutte le vostre sfide.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (nemmeno statutari) emessi per motivi di sicurezza.

DISPOSIZIONE

Questa vecchia attrezzatura può essere consegnata a un punto di smaltimento, dove viene smaltita in conformità con la legge nazionale sull'economia circolare e sui rifiuti. Il dispositivo e i suoi accessori sono realizzati con un'ampia varietà di materiali. I componenti difettosi devono essere trattati come rifiuti pericolosi e smaltiti in conformità con i requisiti di legge. Prima di smaltire il prodotto, considerare i modi per evitare sprechi (ad esempio, lo smaltimento di prodotti funzionali o la riparazione). Rimuovere tutte le apparecchiature dal prodotto (olio, carburante). Rimuovere le batterie / batterie ricaricabili e lamps / lamps dal prodotto prima dello smaltimento, se ciò è possibile in modo non distruttivo. I clienti finali privati possono consegnare il prodotto per lo smaltimento presso un punto di raccolta o restituzione pubblico nella loro zona. Gli indirizzi dei punti di raccolta idonei possono essere richiesti alla città o all'amministrazione locale. I clienti finali commerciali possono consegnare il prodotto per lo smaltimento in uno dei seguenti luoghi: Produttore.



RISERVA DI DIRITTI

STIER Industrial GmbH non è responsabile per la perdita di dati sui dispositivi inviati. Tutte le indicazioni note come marchi commerciali o marchi di servizio sono evidenziate di conseguenza. L'uso di queste informazioni non deve pregiudicare la validità o la reputazione dei marchi commerciali o dei marchi di servizio. STIER Industrial GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche, cancellazioni o integrazioni

alle informazioni o ai dati forniti, se necessario. I dati tecnici, le specifiche e l'aspetto sono soggetti a modifiche senza preavviso e possono differire nelle rappresentazioni dal prodotto reale.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER e il logo STIER sono marchi registrati di STIER Industrial GmbH



MANUALE ONLINE

Scansionando il seguente codice QR, si accede alla versione digitale delle istruzioni per l'uso. Inserisci il numero del produttore (905317) nel campo di ricerca

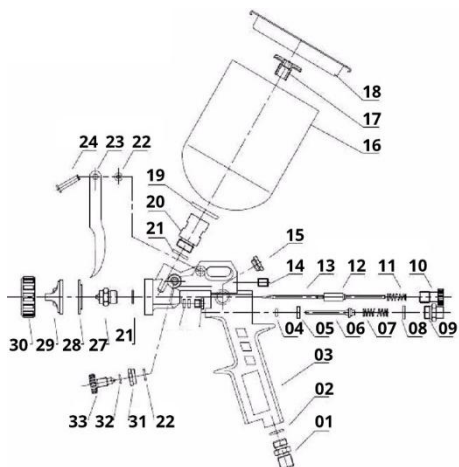
Sommario

1 Dati tecnici	46
2 Istruzioni di sicurezza	47
3 Messa in servizio	49
4 Manutenzione	50

1 Indicazioni

Pistola a spruzzo – dettagli tecnici e vista dettagli

Ugello standard	Millimetro	1,5
Ugello opzionale Ø	Millimetro	1,2~1,8
Rec. Pressione atmosferica	bar	3,0 ~ 4,0
Larghezza del campione	Millimetro	180 - 250
Capacità colore	cm ³	600
Consumo d'aria	cm ³ /min	1,18 ~ 2,01



No.	Descrizione
1	Tappo di aspirazione dell'aria
2	Giunto circolare (7*1,5)
3	Corpo della pistola
4	Giunto circolare (3,3 * 2,3)
5	Rondella rettangolare
6	Valvola di commutazione
7	Molla del cambio
8	Giunto circolare (10,7 * 1,2)
9	Vite dell'interruttore
10	Manopola di regolazione del fluido
11	Molla ad ago
12	Set di aghi fluidi
13	Ago
14	Vite a spina
15	Pomello di tenuta
16	Contenitore
17	Tappo della chiave a bussola esagonale
18	Coperchio del contenitore
19	Guarnizione
20	Giunto fluido
21	Giunto circolare (9*1,8)
22	Rondella divisa
23	Grilletto

No.	Descrizione	No.	Descrizione
24	Perno di sblocco	29	Set di cappelli d'aria
25	Vite	30	Madre
26	Rondella	31	Sede della valvola di regolazione del campione
27	Giunto circolare	32	Giunto circolare (4,5 * 1,8)
28	Ugello del fluido	33	Vite di regolazione del modello

Tubo dell'aria in PE

Lunghezza	m	5
Grandezza	Millimetro	5*8

dettagli tecnici e vista dettagliata

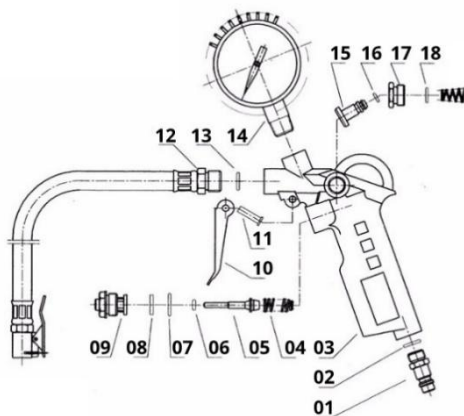
No.	Descrizione
1	Tappo di aspirazione dell'aria
2	Giunto circolare
3	Corpo della pistola
4	Molla interruttore
5	Tubo di commutazione
6	Giunto circolare
7	Giunto circolare
8	Rondella rettangolare
9	Cambia sedile
10	Grilletto
11	Perno di sblocco
12	Trachea Set
13	Giunto circolare
14	Perno di sblocco
15	Tappo di ingresso dell'aria
16	Vite
17	Tubo di ingresso dell'acqua
18	Cerbottana

Indicatore di gonfiaggio pneumatici –

Rec. Pressione atmosferica	bar	7,0
----------------------------	-----	-----

Pistola ad aria compressa – dettagli tecnici e vista dettagliata

Rec. Pressione atmosferica	bar	6,0
----------------------------	-----	-----



No.	Descrizione
1	Tappo di aspirazione dell'aria
2	Giunto circolare
3	Corpo della pistola
4	Molla interruttore
5	Tubo di commutazione
6	Giunto circolare
7	Giunto circolare
8	Rondella rettangolare
9	Cambia sedile
10	Grilletto
11	Perno di sblocco
12	Giunto circolare
13	Ugello per liquidi

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima dell'uso per familiarizzare completamente con il suo utilizzo. Un funzionamento improprio può causare un

Sicurezza



CAUTELA

L'uso improprio del dispositivo può causare danni gravi e di vasta portata alla salute, nonché ingenti danni materiali. Pertanto, leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo. Questo è l'unico modo per garantire un funzionamento sicuro e impeccabile.



ATTENZIONE

Per evitare malfunzionamenti, danni e danni alla salute, osservare le istruzioni di sicurezza allegate:

1. Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate non sono autorizzate a utilizzare il dispositivo a meno che non siano supervisionate e istruite da un assistente.
2. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini o di chiunque sia sotto supervisione. Non lasciarlo mai incustodito.
3. Utilizzare gli utensili pneumatici in conformità con questo manuale di istruzioni.
4. I fumi tossici prodotti durante la spruzzatura di determinati materiali possono causare avvelenamento e gravi danni alla salute. Indossare sempre occhiali, guanti e un respiratore per evitare il rischio che fumi tossici, solventi e vernici per pizzi entrino in contatto con gli occhi o la pelle.

2 Precauzioni di sicurezza

pericolo. Solo la completa osservanza di tutte le istruzioni e le informazioni di sicurezza consente un uso corretto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o scorretto. Conservare attentamente le istruzioni di sicurezza e di funzionamento per un uso futuro. Tuttavia, le istruzioni contenute in questo manuale non sostituiscono norme o regolamenti aggiuntivi (anche legali) emessi per motivi di sicurezza.

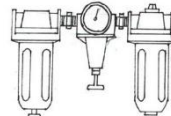


CAUTELA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

5. Non utilizzare mai ossigeno, gas infiammabili o altre bombole come fonte di energia, poiché ciò può causare esplosioni e lesioni gravi.
6. I liquidi e i solventi possono essere altamente infiammabili o infiammabili. Utilizzarli in cabine di verniciatura ben ventilate ed evitare qualsiasi fonte di accensione, come fumo, fiamme libere e il rischio di descrizioni.
7. Scollegare l'utensile dal tubo di alimentazione dell'aria prima di eseguire la manutenzione dell'utensile e mentre non è in uso. Per l'arresto di emergenza e per evitare il funzionamento involontario, si consiglia una valvola a sfera vicino alla pistola per l'alimentazione dell'aria.
8. Non utilizzare mai un solvente idrocarburico omogeneo in grado di reagire chimicamente con parti in alluminio e zinco e chimicamente compatibile con cartucce in alluminio e zinco.
9. Non puntare mai la pistola contro se stessi o contro altri.
10. Prima di utilizzare l'utensile, assicurarsi che tutte le viti e i cappucci siano serrati in caso di perdite;
11. Prima di verniciare, controllare il libero movimento del grilletto e dell'ugello per assicurarsi che l'utensile possa funzionare bene.

12. Non modificare mai questo strumento per applicazioni diverse da quelle previste. Utilizzare solo parti, ugelli e accessori consigliati dal produttore.
13. Se è necessario comprendere in dettaglio i materiali stampati della pistola a spruzzo, contattare direttamente il produttore.



Istruzioni di sicurezza specifiche

1. Quando si allenta il raccordo del tubo, tenere saldamente il tubo in mano per evitare lesioni causate da un tubo che scatta all'indietro.
2. Non indossare abiti larghi o gioielli. Possono essere catturati dalle parti in movimento. Raccogli i capelli lunghi.
3. Indossare occhiali di sicurezza adeguati per proteggere gli occhi.
4. Le vibrazioni durante il funzionamento sotto carico possono causare gravi lesioni. Pertanto, indossare guanti da lavoro adeguati in modo da avere sempre un controllo ottimale del dispositivo.
5. Scollegare il collegamento dell'aria compressa e depressurizzare il dispositivo prima di eseguire la manutenzione, la riparazione, il trasporto o la sostituzione dell'utensile.
6. Indossare un respiratore per proteggersi dalle sostanze pericolose.
7. Utilizzare solo aria compressa come fonte di energia. Non utilizzare mai ossigeno o altri gas infiammabili come fonte di energia.
8. Per regolare la pressione di esercizio, utilizzare il riduttore di pressione del compressore o un riduttore di pressione del filtro. Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita.
9. Per evitare operazioni indesiderate e incontrollate, rilasciare immediatamente la leva del grilletto in caso di interruzione dell'alimentazione.

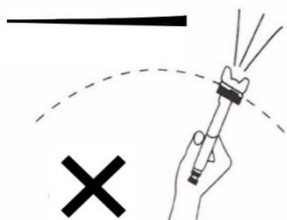
IT - Nota

Le istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso. La nostra azienda non si assume alcuna responsabilità per la perdita dei prodotti. Il contenuto di questo manuale di istruzioni non può essere utilizzato come motivo per utilizzare il prodotto per altre applicazioni.

3 Committenza

Come usare la pistola a spruzzo

1. Questo utensile è adatto per il funzionamento con aria pulita, secca e compressa a pressione regolata di 3~5 bar, non è consentita una pressione troppo bassa o troppo alta.
2. Controllare e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate dell'utensile, assicurarsi che il grilletto e l'ugello funzionino bene.
3. Collegare la pistola all'alimentazione dell'aria, il tappo del liquido, il serbatoio e il tubo dell'aria devono essere saldamente collegati alla pistola a spruzzo.
4. Durante la verniciatura, tenere la pistola perpendicolare all'area di spruzzatura e spostarla parallelamente più volte, il grilletto dovrebbe essere prima della fine della corsa. Mantenere la distanza appropriata di 15 – 20 cm tra la pistola e l'area di spruzzatura, a seconda della pressione di atomizzazione e delle esigenze di lavoro.

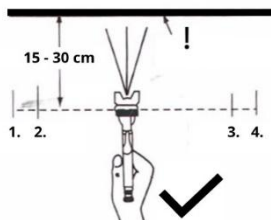


Applicazione errata

- Non spruzzare in un arco!

Il rivestimento verrà applicato più sottile sui lati e più spesso al centro.

Un'applicazione uniforme non è garantita con questa tecnica.



Applicazione corretta

- Rimanere paralleli all'oggetto

1. Avvio dell'hub

2. Premere il pulsante dell'otturatore

3. Rilasciare il grilletto

4. Fine del mozzo

- ! Il rivestimento deve essere uniforme e umido durante la spruzzatura

Regolazione della pistola a spruzzo

- Il modello desiderato, il volume di uscita del fluido e l'atomizzazione fine possono essere facilmente raggiunti regolando la manopola di regolazione del modello e la manopola di regolazione del fluido.
- Impostazione del modello: ruotando la manopola di regolazione del modello verso destra si arrotonderà il modello di spruzzatura,

ruotandola verso sinistra si renderà il modello di spruzzatura ellittico.

- Regolare la quantità di fluido: ruotare la manopola di regolazione del fluido in senso orario per ridurre il volume di uscita del fluido e in senso antiorario per aumentare l'uscita del fluido.

Come usare la pistola gonfiabile

1. Collegare il dispositivo di gonfiaggio al compressore d'aria tramite l'apposito tubo, avviare il compressore e aprire la valvola del compressore, impostare il regolatore del compressore ad una pressione superiore a quella del pneumatico da gonfiare.
2. Assicurarsi che il manometro, il dispositivo di gonfiaggio e il corpo della pistola siano saldamente collegati tra loro.
3. Collegare il dispositivo di gonfiaggio alla valvola dell'aria del rispettivo tipo.
4. Premi il grilletto.
5. Se stai gonfiando eccessivamente, rilascia un po' di pressione premendo la valvola di sfogo nella parte superiore dell'impugnatura.



ALLUDERE

Quando uno pneumatico è completamente spurgato, può staccarsi dal cerchione e consentire la fuoriuscita dell'aria. In questo caso, il veicolo deve essere sollevato per sollevare il pneumatico da terra prima di tentare di gonfiarlo. Tuttavia, il pneumatico può ancora perdere lentamente e deve essere controllato da un meccanico o da un gommista.

Uso della pistola ad aria compressa

1. Collegare la pistola di soffiaggio al compressore d'aria utilizzando un tubo adatto.
2. Assicurarsi che l'ugello sia saldamente fissato al corpo della pistola.

- Punta l'ugello verso le parti che vuoi soffiare, quindi premi il grilletto.



CAUTELA

Fare attenzione all'aria compressa. Non dirigere l'aria verso persone o animali.



ALLUDERE

Indossare una protezione per gli occhi: lo sbuffo d'aria può causare il soffio di oggetti estranei e polvere.

4 Manutenzione

Manutenzione delle pistole a spruzzo

- Versare la vernice rimanente in un altro contenitore, quindi pulire il canale della vernice e il cappello dell'aria. Spruzzare una piccola quantità di diluente per pulire il passaggio. Una pulizia incompleta provocherà modelli e particelle taglienti sfavorevoli. Pulire la vernice bicomponente immediatamente e completamente dopo l'uso.
- Pulisci le altre zone con una spazzola imbevuta di panni più sottili e morbidi.
- Pulire completamente i canali di vernice prima di smontarli.
- Dopo aver rimosso il set di aghi del liquido, rimuovere l'ugello del liquido o tenere tirato l'ago del liquido per proteggere il corpo del sedile.



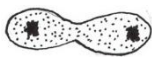
CAUTELA

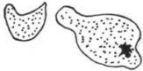
Non utilizzare mai il filo o altri oggetti duri per sollevare l'ugello o l'ago del liquido, poiché ciò potrebbe danneggiarli. Non immergere mai completamente la pistola a spruzzo in diluente o solvente. Durante il rimontaggio, pulire sempre le parti per evitare che la polvere si attacchi.



CAUTELA

Non utilizzare mai detergenti corrosivi o solventi idrocarburi omogeneizzati per lavare le parti della macchina o pulire la pistola, che potrebbe reagire chimicamente con le parti in alluminio e ferro o essere chimicamente compatibile con le parti in alluminio e ferro.

Sintomo	Problema	Soluzione
Ventaglio di spruzzatura di rottura 	Il materiale nel contenitore è un rifiuto.	Aggiungi materiale al contenitore.
	Set di imballaggio dell'ago asciutto o usurato.	Lubrificare o sostituire il kit di imballaggio dell'ago.
	Ugello del liquido allentato o usurato.	Serrare o sostituire l'ugello del liquido.
Modello curvo 	Ugello del liquido usurato o allentato.	Serrare o sostituire l'ugello del liquido.
	Accumulo di materiale sul cappello dell'aria.	Rimuovere lo sporco dai fori, ma non utilizzare oggetti metallici per la pulizia.
Modello irregolare 	Accumulo di materiale sul cappello dell'aria.	Pulire o sostituire l'ugello del liquido.
	Ugello del liquido sporco o usurato.	Pulire o sostituire l'ugello del liquido.
Motivo centrato al centro 	Materiale insufficiente o troppo sottile.	Regolare la viscosità.
	Pressione dell'aria di atomizzazione troppo alta.	Ridurre la pressione dell'aria.
Materiale troppo viscoso.		Regolare la viscosità.

La larghezza del campione della croce della ventola non è sufficiente.		Pressione dell'aria di atomizzazione troppo bassa.	Aumentare la pressione dell'aria.
--	---	--	-----------------------------------

Veiligheidsinstructies en markeringen

Veiligheidsinstructies en belangrijke uitleg zijn gemarkeerd met de volgende pictogrammen:



GEVAAR

Geeft aanwijzingen aan die nauwkeurig in acht moeten worden genomen om gevaar voor lijf en leden van personen uit te sluiten.



VOORZICHTIGHEID

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om letsel aan personen uit te sluiten.



AANDACHT

Markeert instructies die strikt moeten worden nageleefd om materiële schade en/of vernietiging te voorkomen.



TIP

Identificeert technische of materiële benodigdheden die speciale aandacht vereisen.

NL

Voorwoord

Deze originele gebruiksaanwijzing biedt alle benodigde kennis voor een veilige hantering en het behoud van de volledige functionaliteit van het beschreven product. Daarom moeten alle instructies zorgvuldig worden gelezen voordat het product wordt gebruikt en vervolgens worden opgevolgd. Alleen zo voorkom je ongelukken en garandeer je de garantie.

Auteursrecht

Het auteursrecht op deze gebruiksaanwijzing berust bij Stier Industrial GmbH. De gebruiksaanwijzing mag alleen met schriftelijke toestemming van de fabrikant worden vertaald, gedupliceerd of doorgegeven aan derden.



NL **LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING** Lees de instructies zorgvuldig door voordat u het product instelt, bedient of er procedures aan uitvoert.



NL RISICO OP PLOTSELINGE START – Let op: Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring of iets dergelijks.

RISICO OP ONBEDOELD OPSTARTEN - Aangevallen: Het product kan plotseling opnieuw opstarten na een stroomstoring of anderszins.



OVER DEZE GIDS

LEES DE GEBRUIKERSHANDLEIDING: Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product instelt, bedient of ingrepen uitvoert.



ALGEMENE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie zorgt voor een correct gebruik. STIER tool is duurzaam, krachtig en resistent. Of het nu gaat om werkplaatsbenodigdheden, perslucht of bevestigingstechniek, handgereedschap of materiaalverwerking: het brede STIER-assortiment biedt echte professionele kwaliteit voor al uw uitdagingen.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor enige schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging van normen of aanvullende voorschriften (zelfs niet wettelijke) die om veiligheidsredenen zijn uitgevaardigd.

ZIN

Deze oude apparatuur kan worden ingeleverd bij een inzamelpunt, waar het wordt afgevoerd volgens de landelijke Wet Circulaire Economie en Afvalstoffen. Het apparaat en de accessoires zijn gemaakt van een grote verscheidenheid aan materialen. Defecte onderdelen moeten worden behandeld als gevaarlijk afval en worden afgevoerd in overeenstemming met de wettelijke voorschriften. Overweeg voordat u het product weggooit manieren om afval te voorkomen (bijv. functionele producten weggooien of repareren). Verwijder alle apparatuur van het product (olie, brandstof). Verwijder batterijen / oplaadbare batterijen en lampen / lampen uit het product voordat u ze weggooit, indien dit niet-destructief mogelijk is. Particuliere eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren bij een openbaar inzamel- of inleverpunt in hun regio. Adressen van geschikte inzamelpunten zijn verkrijgbaar bij de stad of het lokale bestuur. Commerciële eindklanten kunnen het product voor verwijdering inleveren op een van de volgende locaties: Fabrikant.



VOORBEHOUD VAN RECHTEN

STIER Industrial GmbH is niet aansprakelijk voor het verlies van gegevens op verzonden apparaten. Alle aanduidingen die bekend staan als handelsmerken of dienstmerken worden dienovereenkomstig gemarkeerd. Het gebruik van deze informatie mag geen invloed hebben op de geldigheid of reputatie van de handelsmerken of dienstmerken. STIER Industrial GmbH behoudt zich het recht voor om indien nodig wijzigingen, verwijderingen of aanvullingen aan te brengen in de verstrekte informatie of gegevens. Technische gegevens, specificaties en uiterlijk kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en kunnen in de weergave afwijken van het daadwerkelijke product.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER en het STIER-logo zijn geregistreerde handelsmerken van STIER Industrial GmbH



ONLINE HANDLEIDING

Door de volgende QR-code te scannen, komt u bij de digitale versie van de gebruiksaanwijzing. Voer het fabrikantnummer (**905317**) in het zoekveld in

Inhoudsopgave

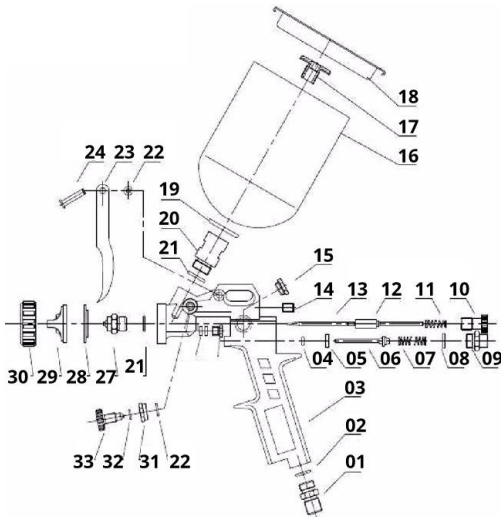
1 Technische gegevens	54
2 Veiligheidsinstructie	55
3 Inbedrijfstelling	57
4 Onderhoud	59

1 Specificaties

Spuitspistool – technische details & detailweergave

Standaard mondstuk	Mm	1,5	Nee.	Beschrijving
Optionele nozzle Ø	Mm	1.2~1.8	1	Luchtinlaat plug
Rec. Luchtdruk	bar	3.0~4.0	2	O-ring (7*1,5)
Sample Breedte	Mm	180 - 250	3	Het lichaam van het pistool
Kleur capaciteit	cm³	600	4	O-ring (3,3 * 2,3)
Luchtverbruik	cm³/min	1,18 ~ 2,01	5	Rechthoekige ring
			6	Schakelklep
			7	Shift veer
			8	O-ring (10,7 * 1,2)
			9	Schakelaar schroef
			10	Knop voor vloeistofaanpassing
			11	Naald veer
			12	Vloeibare naaldenset
			13	Naald
			14	Plug schroef
			15	Afdichtingsknop

16	Container
17	Zeskantsleutel dop
18	Deksel van de container
19	Pakking
20	Vloeibare verbinding
21	O-ring (9*1.8)
22	Gesplitste wasmachine
23	Trekker



Nee.	Beschrijving	Nee.	Beschrijving
24	Pin loslaten	29	Set luchtkappen
25	Schroef	30	Moeder
26	Wasmachine	31	Monster aanpassing klepzitting
27	O-ring	32	O-ring (4,5 * 1,8)
28	Vloeistof mondstuk	33	Patroon Aanpassing Schroef

PE Luchtslang

Lengte	m	5
Grootte	Mm	5*8

Bandenvulmeter – technische details & detailweergave

Rec. Luchtdruk	bar	7,0
----------------	-----	-----

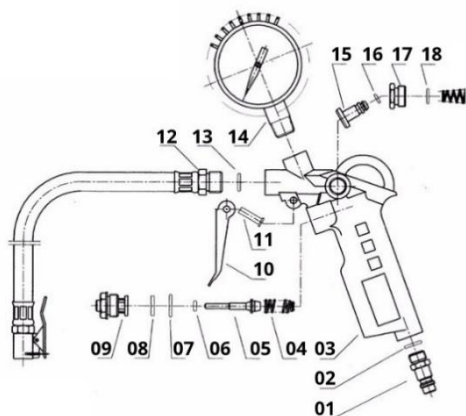
Nee.	Beschrijving
1	Luchtinlaat plug
2	O-ring
3	Het lichaam van het pistool
4	Wissel Lente
5	Schakelaar Pijp
6	O-ring
7	O-ring
8	Rechthoekige ring
9	Wissel van stoel
10	Trekker
11	Pin loslaten
12	Luchtpijp Set
13	O-ring
14	Pin loslaten
15	Luchtinlaat dop
16	Schroef
17	De Pijp van de waterinlaat
18	Blaaspijp

detailweergave

Nee.	Beschrijving
1	Luchtinlaat plug
2	O-ring
3	Het lichaam van het pistool
4	Wissel Lente
5	Schakelaar Pijp
6	O-ring
7	O-ring
8	Rechthoekige ring
9	Wissel van stoel
10	Trekker
11	Pin loslaten
12	O-ring
13	Vloeibaar mondstuk

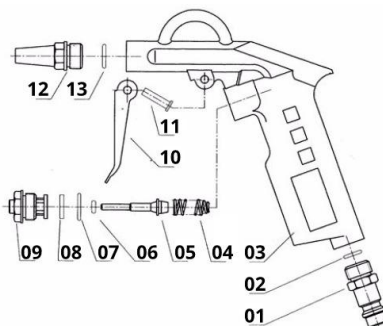
2 Veiligheidsmaatregel

Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik aandachtig door om volledig vertrouwd te raken met het gebruik ervan. Onjuiste bediening kan gevaar opleveren. Alleen de volledige naleving van alle veiligheidsinstructies en informatie maakt een correct gebruik mogelijk. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk of onjuist gebruik. Bewaar de veiligheids- en gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor toekomstig gebruik. De instructies in deze handleiding zijn echter geen vervanging



Blaaspistool – technische details &

Rec. Luchtdruk	bar	6,0
----------------	-----	-----



van normen of aanvullende (zelfs wettelijke) voorschriften die om veiligheidsredenen zijn uitgegeven.



VOORZICHTIGHEID

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

Veiligheid



VOORZICHTIGHEID

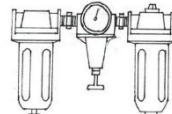
Onjuist gebruik van het apparaat kan ernstige en verstrekende schade aan de gezondheid veroorzaken, evenals enorme materiële schade. Lees daarom de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Dit is de enige manier om een veilige en vlekkeloze werking te garanderen.



AANDACHT

Om storingen, schade en gezondheidsproblemen te voorkomen, dient u de bijgevoegde veiligheidsinstructies in acht te nemen:

1. Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens mogen het apparaat niet gebruiken, tenzij ze onder toezicht staan en geïnstrueerd worden door een verzorger.
2. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen of iemand onder toezicht. Laat het nooit onbeheerd achter.
3. Gebruik het pneumatische gereedschap in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.
4. Giftige dampen die vrijkomen bij het spuiten van bepaalde materialen kunnen vergiftiging en ernstige schade aan de gezondheid veroorzaken. Draag altijd een veiligheidsbril, handschoenen en een gasmasker om te voorkomen dat giftige dampen, oplosmiddelen en kanten verf in contact komen met uw ogen of huid.
5. Gebruik nooit zuurstof, brandbaar of ander flessengas als energiebron, aangezien dit kan leiden tot explosies en ernstig letsel.
6. Vloeistof en oplosmiddelen kunnen licht ontvlambaar of ontvlambaar zijn. Gebruik ze in goed geventileerde spuitcabines en vermijd ontstekingsbronnen, zoals roken, open vuur en het risico van beschrijvingen.
7. Koppel het gereedschap los van de luchttoevoerslang voordat u onderhoud aan het gereedschap uitvoert en terwijl het niet in gebruik is. Voor een noodstop en om onbedoelde bediening te voorkomen, wordt een kogelkraan in de buurt van het pistool aanbevolen voor de luchttoevoer.
8. Gebruik nooit een homogeen koolwaterstofoplosmiddel dat chemisch kan reageren met aluminium en zink onderdelen en chemisch compatibel is met aluminium en zinkpatronen.
9. Richt het pistool op geen enkel moment op uzelf of anderen.
10. Voordat u het gereedschap gebruikt, moet u ervoor zorgen dat alle schroeven en doppen zijn vastgedraaid voor het geval ze lekken;
11. Controleer voor het schilderen de vrije beweging van de trekker en het mondstuk om er zeker van te zijn dat het gereedschap goed kan functioneren.
12. Wijzig deze tool nooit voor andere toepassingen dan waarvoor ze bedoeld zijn. Gebruik alleen onderdelen, mondstukken en accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
13. Als u de gegoten materialen van het spuitpistool in detail wilt begrijpen, neem dan rechtstreeks contact op met de fabrikant.



Specifieke veiligheidsinstructies

1. Houd bij het losmaken van de slangkoppeling de slang stevig in uw hand om letsel door het terugklikken van een slang te voorkomen.
2. Draag geen losse kleding of sieraden. Ze kunnen worden opgevangen door bewegende delen. Steek lang haar op.
3. Draag een geschikte veiligheidsbril om uw ogen te beschermen.

4. Trillingen tijdens het gebruik van de lading kunnen leiden tot ernstig letsel. Draag daarom geschikte werkhandschoenen, zodat u altijd optimale controle over het apparaat heeft.
5. Koppel de persluchtaansluiting los en maak het apparaat drukloos voordat u het gereedschap onderhoudt, repareert, vervoert of vervangt.
6. Draag een gasmasker ter bescherming tegen gevaarlijke stoffen.
7. Gebruik alleen perslucht als energiebron. Gebruik nooit zuurstof of andere brandbare gassen als energiebron.
8. Om de werkdruk aan te passen, gebruikt u de drukregelaar van uw compressor of een filterdrukregelaar. Overschrijd nooit de maximaal toegestane werkdruk.
9. Om ongewenste en ongecontroleerde bediening te voorkomen, laat u de trekkerhendel onmiddellijk los in geval van een onderbreking van de stroomvoorziening.

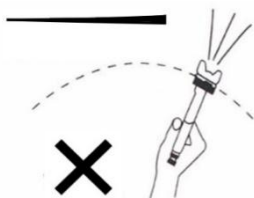
NL - Opmerking

De gebruiksaanwijzing kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Ons bedrijf neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor het verlies van producten. De inhoud van deze gebruiksaanwijzing kan niet worden gebruikt als reden om het product voor andere toepassingen te gebruiken.

3 Inbedrijfstelling

Hoe het spuitpistool te gebruiken

1. Dit gereedschap is geschikt voor gebruik met schone, droge en perslucht bij een gereguleerde druk van 3~5 bar, te lage of te hoge druk is niet toegestaan.
2. Controleer en vervang beschadigde of versleten onderdelen van het gereedschap, zorg ervoor dat de trekker en het mondstuk goed werken.
3. Sluit het pistool aan op de luchttoevoer, de vloeistofdot, het reservoir en de luchtslang
4. Houd tijdens het schilderen het pistool loodrecht op het spuitgebied en beweeg het meerdere keren parallel, de trekker moet voor het einde van de slag zijn. Houd de juiste afstand van 15 – 20 cm aan tussen het pistool en het spuitgebied, afhankelijk van de vernevelingsdruk en de vereiste arbeid.

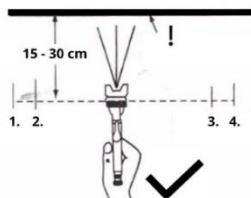


Onjuiste toepassing

- Niet in een boog spuiten!

De coating wordt aan de zijkanten dunner aangebracht en in het midden dikker.

Een gelijkmatige toepassing is met deze techniek niet gegarandeerd.



Juiste toepassing

- Parallel aan het object blijven

1. Start van de Hub
2. Druk op de ontspanknop
3. Laat de trekker los
4. Einde van de naaf

- ! De coating moet uniform en vochtig zijn tijdens het spuiten

Spuitpistool afstelling

- Het gewenste patroon, het volume van de vloeistofafvoer en de fijne verneveling kunnen eenvoudig worden bereikt door de patrooninstelknop en de vloeistofinstelknop te regelen.
- Het patroon instellen: Als u de patroonaanpassingsknop naar rechts draait, wordt het spuitpatroon afgerond, als u het naar links draait, wordt het spuitpatroon elliptisch.
- Pas de hoeveelheid vloeistof aan: Draai de vloeistofregelknop met de klok mee om het volume van de vloeistofafgifte te verminderen en tegen de klok in om de vloeistofafgifte te verhogen.

Hoe het opblaaspistool te gebruiken

1. Sluit het opblaasapparaat via de daarvoor bestemde slang aan op de luchtcompressor, start de compressor en open de klep van de compressor, stel de regelaar van de compressor in op een hogere druk dan die van de op te pompen band.
2. Zorg ervoor dat de manometer, het opblaasapparaat en de behuizing van het pistool stevig met elkaar zijn verbonden.
3. Sluit het opblaasapparaat aan op het luchtventiel van het betreffende type.
4. Haal de trekker over.
5. Als je te hard opblaast, laat dan wat druk los door op het ontluichtingsventiel aan de bovenkant van het handvat te drukken.



TIP

Wanneer een band volledig is ontlucht, kan deze loskomen van de velg en lucht laten ontsnappen. Als dit het geval is, moet het voertuig worden opgekrakt om de band van de grond te tillen voordat wordt geprobeerd deze op te pompen. De band kan echter nog steeds langzaam lekken en moet worden gecontroleerd door een monteur of bandenspecialist.

Gebruik van het blaaspistool

1. Sluit het blaaspistool aan op de luchtcompressor met behulp van een geschikte slang.
2. Zorg ervoor dat het mondstuk stevig op het pistoollichaam is bevestigd.
3. Richt het mondstuk op de delen die u wilt afblazen en haal vervolgens de trekker over.



VOORZICHTIGHEID

Wees voorzichtig met perslucht. Richt de lucht niet op mensen of dieren.



TIP

Draag oogbescherming - Een luchtstoot kan ervoor zorgen dat vreemde voorwerpen en stof naar u worden teruggeblazen.

4 Onderhoud

Onderhoud spuitpistool

- Giet de resterende verf in een andere container en reinig vervolgens het verfkanal en de luchtkap. Spuit er een kleine hoeveelheid verdunner op om de doorgang schoon te maken. Onvolledige reiniging zal resulteren in ongunstige scherpe patronen en deeltjes. Reinig tweecomponentenverf direct en volledig na gebruik.
- Reinig de andere gebieden met een borstel gedrenkt in dunner en zachte doeken.
- Reinig de verfkanalen volledig voordat u ze demonteert.
- Nadat u de set vloeibare naalden hebt verwijderd, verwijdert u het vloeistofmondstuk of houdt u de vloeibare naald ingedrukt om het zittinglichaam te beschermen.

op te tillen, omdat dit deze kan beschadigen. Dompel het spuitpistool nooit volledig onder in verdunner of oplosmiddel. Maak bij het weer monteren altijd de onderdelen schoon om te voorkomen dat stof blijft plakken.



VOORZICHTIGHEID

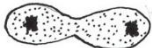
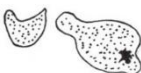
Gebruik nooit de draad of andere harde voorwerpen om het mondstuk of de vloeistofnaald



VOORZICHTIGHEID

Gebruik nooit bijtende reinigingsmiddelen of gehomogeniseerde koolwaterstofoplosmiddelen om machineonderdelen te wassen of het pistool

schoon te maken, die chemisch kunnen reageren met aluminium en ijzeren onderdelen of chemisch compatibel kunnen zijn met aluminium en ijzeren onderdelen.

Symptoom	Probleem	Oplossing
Brekend spuitpatroon 	Het materiaal in de container is afval.	Voeg materiaal toe aan de container.
	Droge of versleten naald verpakingsset.	Smeer of vervang de naaldverpakingsset.
	Vloeistofmondstuk los of versleten.	Draai het vloeistofmondstuk vast of vervang het.
Gebogen patroon 	Versleten of los vloeistofmondstuk.	Draai het vloeistofmondstuk vast of vervang het.
	Materiaalophoping op de luchtkap.	Verwijder vuil uit de gaten, maar gebruik geen metalen voorwerpen voor het schoonmaken.
Ongelijk patroon 	Materiaalophoping op de luchtkap.	Reinig of vervang het vloeistofmondstuk.
	Vloeistofmondstuk vuil of versleten.	Reinig of vervang het vloeistofmondstuk.
Patroon gecentreerd in het midden 	Niet genoeg materiaal of te dun.	Pas de viscositeit aan.
	Verneveling luchtdruk te hoog.	Verminder de luchtdruk.
De monsterbreedte van het ventilatorkruis is niet voldoende. 	Materiaal te stroperig.	Pas de viscositeit aan.
	Verneveling luchtdruk te laag.	Verhoog de luchtdruk.

Instrukcje bezpieczeństwa i oznaczenia

Instrukcje bezpieczeństwa i ważne wyjaśnienia są oznaczone następującymi piktogramami:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Wskazuje instrukcje, których należy dokładnie przestrzegać, aby wykluczyć zagrożenie dla życia i zdrowia osób.



OSTROŻNOŚĆ

Podkreśla instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby wykluczyć obrażenia osób.



UWAGA

Podkreśla instrukcje, których należy ściśle przestrzegać, aby uniknąć uszkodzenia i/lub zniszczenia mienia.



NAPIWEK

Identyfikuje wymagania techniczne lub materiałowe, które wymagają szczególnej uwagi.

PL

Przedmowa

Niniejsza oryginalna instrukcja obsługi zawiera całą niezbędną wiedzę do bezpiecznej obsługi i utrzymania pełnej funkcjonalności opisywanego produktu. Dlatego przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje, a następnie postępować zgodnie z nimi. Tylko w ten sposób można zapobiec wypadkom i zagwarantować gwarancję.

Prawo autorskie

Prawa autorskie do niniejszej instrukcji obsługi należą do firmy Stier Industrial GmbH. Instrukcja obsługi może być tłumaczona, powielana lub przekazywana osobom trzecim wyłącznie za pisemną zgodą producenta.



PL PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA Przeczytaj uważnie instrukcję przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek procedur na produkcie.



PL RYZYKO NAGŁEGO STARTU – Ostrzeżenie: Produkt może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania lub podobnej.



PL NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZYPADKOWEGO URUCHOMIENIA - Ostrzeżenie: Produkt może nagle uruchomić się ponownie po awarii zasilania lub w inny sposób.



O TYM PRZEWODNIKU

PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI: Przeczytaj uważnie instrukcję użytkowania przed konfiguracją, obsługą lub wykonaniem jakichkolwiek interwencji na produkcie.



OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Nieprawidłowa obsługa może spowodować niebezpieczeństwo. Pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa zapewnia prawidłowe użytkowanie. Narzędzie STIER jest trwałe, mocne i odporne. Niezależnie od tego, czy chodzi o zaopatrzenie warsztatu, sprężone powietrze lub technikę mocowania, narzędzia ręczne czy obróbkę materiałów: szeroka gama produktów STIER oferuje prawdziwie profesjonalną jakość dla wszystkich wyzwań.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych przepisów (nawet ustawowych) wydanych ze względów bezpieczeństwa. ZMYŚŁ



Ten stary sprzęt można zwrócić do punktu zbiórki, gdzie zostanie zutylizowany zgodnie z krajową ustawą o gospodarce o obiegu zamkniętym i odpadach. Urządzenie i akcesoria wykonane są z szerokiej gamy materiałów. Wadliwe części należy traktować jako odpady niebezpieczne i utylizować zgodnie z przepisami prawa. Przed wyrzuceniem produktu zastanów się, jak zapobiec marnotrawstwu (np. utylizacja lub naprawa sprawnych produktów). Usuń wszystkie urządzenia z produktu (olej, paliwo). Wyjmij baterie/akumulatory i lamps/lamps z produktu przed utylizacją, jeśli jest to możliwe w sposób nieniszczący. Prywatni klienci końcowi mogą zwrócić produkt do utylizacji w publicznym punkcie zbiórki lub nadania w swoim regionie. Adresy odpowiednich punktów zbiórki są dostępne w urzędzie miasta lub gminy. Komercyjni klienci końcowi mogą zwrócić produkt do utylizacji w jednym z następujących miejsc: Producent.



ZASTRZEŻENIE PRAW

STIER Industrial GmbH nie ponosi odpowiedzialności za utratę danych na przesyłanych urządzeniach. Wszystkie oznaczenia, znane jako znaki towarowe lub znaki usługowe, są odpowiednio oznaczone. Wykorzystanie tych informacji nie powinno mieć wpływu na ważność lub renomę znaków towarowych lub znaków usługowych. STIER Industrial GmbH zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian, usunięć lub uzupełnień udostępnionych informacji lub danych, jeśli zajdzie taka potrzeba. Dane techniczne, specyfikacje i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia i mogą różnić się wyświetlaczem od rzeczywistego produktu.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER i logo STIER są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy STIER Industrial GmbH



INSTRUKCJA ONLINE

Skanując poniższy kod QR, zostaniesz przeniesiony do cyfrowej wersji instrukcji obsługi. Wprowadź numer producenta (**905317**) w polu wyszukiwania

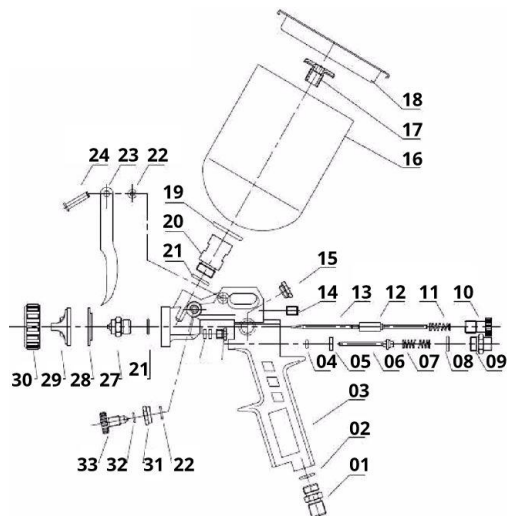
Spis treści

1 Dane techniczne	62
2 Instrukcja bezpieczeństwa	63
3 Uruchomienie	65
4 Konserwacja	67

1 Specyfikacje

Pistolet natryskowy – szczegóły techniczne i wyświetlanie szczegółów

			Nie.	Opis
Standardowy ustnik	Mm	1,5	1	Korek wlotu powietrza
Opcjonalna dysza Ø	Mm	1,2 ~ 1,8	2	O-ring (7*1,5)
Zalecane ciśnienie powietrza	bar	3,0 ~ 4,0	3	Korpus pistoletu
Szerokość próbki	Mm	180 - 250	4	O-ring (3,3*2,3)
Pojemność koloru	cm ³ (cm ³)	600	5	Pierścień prostokątny
Zużycie powietrza	cm ³ /min	1,18 ~ 2,01	6	Zawór przełączający



7	Sprężyna zmiany biegów
8	O-ring (10,7*1,2)
9	Śruba przełączająca
10	Przycisk regulacji płynu
11	Sprężyna igłowa
12	Zestaw igieł do płynów
13	Igła
14	Śruba wtykowa
15	Pokrętło uszczelniające
16	Kontener
17	Nasadka klucza sześciokątnego
18	Pokrywa pojemnika
19	Uszczelka
20	Płynne uszczelnienie
21	O-ring (9*1,8)
22	Pralka dzielona
23	Traktor

Nie.	Opis	Nie.	Opis
24	Zwolnienie sworznia	29	Komplet nasadek powietrznych
25	Śruba	30	Matka
26	Pralka	31	Gniazdo zaworu regulacji próbki
27	O-ring	32	O-ring (4,5*1,8)
28	Ustnik w płynie	33	Śruba regulacyjna wkładu

Wąż powietrzny PE

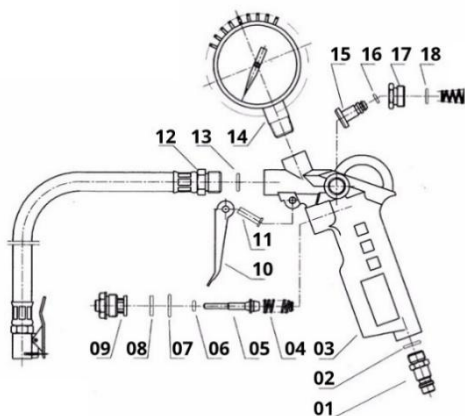
Długość	m	5
Rozmiar	Mm	5*8

wyświetlanie szczegółów

Inflator do opon – dane techniczne i

Zalecane ciśnienie powietrza	bar	7,0
------------------------------	-----	-----

Nie.	Opis
1	Korek wlotu powietrza
2	O-ring
3	Korpus pistoletu
4	Sprężyna przełącznika
5	Rura przełączająca
6	O-ring
7	O-ring
8	Pierścień prostokątny
9	Zmień miejsca
10	Traktor
11	Zwolnienie sworznia
12	Zestaw tchawicy
13	O-ring
14	Zwolnienie sworznia
15	Zaślepka wlotu powietrza
16	Śruba
17	Rura doprowadzająca wodę
18	Dmuchawka

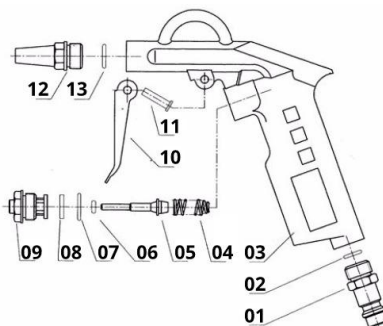


Pistolet do przedmuchiwania – szczegóły

techniczne i widok szczegółów

Nie.	Opis
1	Korek wlotu powietrza
2	O-ring
3	Korpus pistoletu
4	Sprężyna przełącznika
5	Rura przełączająca
6	O-ring
7	O-ring
8	Pierścień prostokątny
9	Zmień miejsca
10	Traktor
11	Zwolnienie sworznia
12	O-ring
13	Ustnik w płynie

Zalecane ciśnienie powietrza	bar	6,0
------------------------------	-----	-----



2 Zabezpieczać

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi przed użyciem, aby w pełni zapoznać się z jej użytkowaniem. Nieprawidłowa obsługa może spowodować niebezpieczeństwo. Tylko pełne przestrzeganie wszystkich instrukcji i informacji bezpieczeństwa umożliwia prawidłowe użytkowanie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym lub nieprawidłowym użytkowaniem. Instrukcje bezpieczeństwa i obsługi należy starannie przechowywać do

wykorzystania w przyszłości. Instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji nie zastępują jednak norm ani dodatkowych (nawet ustawowych) przepisów wydanych ze względów bezpieczeństwa.



OSTROŻNOŚĆ

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może

spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Bezpieczeństwo



OSTROŻNOŚĆ

Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może spowodować poważne i daleko idące uszczerbek na zdrowiu, a także ogromne straty materialne. Dlatego przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Tylko w ten sposób można zapewnić bezpieczną i bezbłędną pracę.

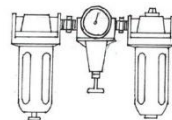


UWAGA

Aby uniknąć awarii, uszkodzeń i problemów zdrowotnych, należy przestrzegać załączonych instrukcji bezpieczeństwa:

1. Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych nie powinny używać urządzenia, chyba że są nadzorowane i poinstruowane przez opiekuna.
2. Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci lub osób znajdujących się pod nadzorem. Nigdy nie zostawiaj go bez nadzoru.
3. Używaj narzędzia pneumatycznego zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
4. Toksyczne opary uwalniane podczas natryskiwania niektórych materiałów mogą powodować zatrucie i poważne uszczerbek na zdrowiu. Zawsze noś okulary, rękawice i respirator, aby zapobiec kontaktowi toksycznych oparów, rozpuszczalników i farb koronkowych z oczami lub skórą.
5. Nigdy nie używaj tlenu, łatwopalnego lub innego gazu w butlach jako źródła energii, ponieważ może to spowodować wybuchy i poważne obrażenia.

6. Ciecze i rozpuszczalniki mogą być wysoce łatwopalne lub łatwopalne. Używaj ich w dobrze wentylowanych kabinach lakierniczych i unikaj źródeł zapłonu, takich jak palenie, otwarty ogień i ryzyko opisów.
7. Odłącz narzędzie od węża doprowadzającego powietrze przed serwisowaniem narzędzia i gdy nie jest używane. W celu zatrzymania awaryjnego i zapobieżenia przypadkowemu uruchomieniu zalecany jest zawór kulowy w pobliżu pistoletu do zasilania powietrzem.
8. Nigdy nie używaj jednorodnego rozpuszczalnika węglowodorowego, który może reagować chemicznie z częściami aluminiowymi i cynkowymi i jest chemicznie kompatybilny z wkładami aluminiowymi i cynkowymi.
9. Nigdy nie kieruj pistoletu na siebie ani na innych.
10. Przed użyciem narzędzia upewnij się, że wszystkie i gniazda są dokręcone na wypadek wycieku;
11. Przed malowaniem sprawdź swobodny ruch spustu i dyszy, aby upewnić się, że narzędzie może działać prawidłowo.
12. Nigdy nie modyfikuj tego narzędzia do żadnego przypadku użycia innego niż jego przeznaczenie. Używaj wyłącznie części, dysz i akcesoriów zalecanych przez producenta.
13. Jeśli chcesz szczegółowo zrozumieć formowane materiały pistoletu natryskowego, skontaktuj się bezpośrednio z producentem.



Szczegółowe instrukcje bezpieczeństwa

1. Podczas zwalniania złączki węża trzymaj go mocno w dłoni, aby uniknąć obrażeń spowodowanych odtrąceniem węża.
2. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Można je podnosić za pomocą ruchomych części. Ułóż długie włosy.

3. Noś odpowiednie okulary ochronne, aby chronić oczy.
4. Wibracje podczas użytkowania ładunku mogą spowodować poważne obrażenia. Dlatego noś odpowiednie rękawice robocze, aby zawsze mieć optymalną kontrolę nad urządzeniem.
5. Odłącz przyłączy sprężonego powietrza i rozhermetyzuj narzędzie przed serwisowaniem, naprawą, transportem lub wymianą narzędzia.
6. Nosić respirator w celu ochrony przed niebezpiecznymi substancjami.
7. Używaj wyłącznie sprężonego powietrza jako źródła energii. Nigdy nie używaj tlenu ani innych łatwopalnych gazów jako źródła energii.
8. Aby wyregulować ciśnienie robocze, użyj regulatora ciśnienia sprężarki lub regulatora ciśnienia filtra. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego dopuszczalnego ciśnienia roboczego.
9. Aby uniknąć niepożądanego i niekontrolowanego operacji, w przypadku przerwy w zasilaniu należy natychmiast zwolnić dźwignię spustu.

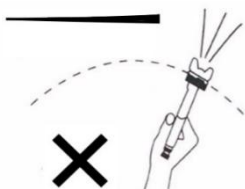
PL - Uwaga

Instrukcja obsługi może ulec zmianie bez powiadomienia. Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za utratę produktów. Treść niniejszej instrukcji obsługi nie może być wykorzystywana jako powód do używania produktu do innych zastosowań.

3 Uruchomienie

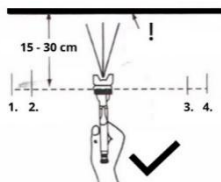
Jak korzystać z pistoletu natryskowego

1. To narzędzie nadaje się do użytku z czystym, suchym i sprężonym powietrzem o regulowanym ciśnieniu 3 ~ 5 bar, zbyt niskie lub zbyt wysokie ciśnienie jest niedozwolone.
2. Sprawdź i wymień uszkodzone lub zużyte części narzędzia, upewnij się, że spust i dysza działają prawidłowo.
3. Podłącz pistolet do źródła powietrza, nasadka płynu, zbiornik i wąż powietrzny muszą być bezpiecznie podłączone do pistoletu natryskowego.
4. Podczas malowania trzymaj pistolet prostopadłe do obszaru natryskiwania i przesuń go kilka razy równoległe, spust powinien znajdować się przed końcem skoku. Zachowaj odpowiednią odległość 15 – 20 cm między pistoletem a obszarem natryskiwania, w zależności od ciśnienia rozpylania i wymaganej pracy.



Nieprawidłowa aplikacja

- Nie rozpylać po łuku!
- Powłokę nakłada się cienszą po bokach i grubszą w środku.
W przypadku tej techniki nie jest gwarantowana nawet aplikacja.



Prawidłowa aplikacja

- Trzymanie się równoległe do obiektu
1. Uruchomienie huba
 2. Naciśnij spust migawki
 3. Zwolnij spust
 4. Koniec huba
- ! Podczas natryskiwania powłoka musi być jednolita i wilgotna

Regulacja pistoletu natryskowego

- Pożądany wzór, objętość wylotu cieczy i drobną atomizację można łatwo osiągnąć, kontrolując pokrętkę regulacji wkładu i pokrętkę regulacji cieczy.
- Ustawianie wzoru: Przekręcenie pokrętki regulacji wzoru w prawo spowoduje zaokrąglenie wzoru natrysku, przekręcenie go w lewo sprawi, że wzór natrysku będzie eliptyczny.
- Dostosuj ilość cieczy: Obróć pokrętkę regulacji cieczy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zmniejszyć objętość wypływającej cieczy i przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby zwiększyć wydajność cieczy.

Jak korzystać z pistoletu do pompowania

1. Podłącz urządzenie do pompowania do sprężarki powietrza za pomocą dołączonego węża, uruchom sprężarkę i otwórz zawór sprężarki, ustaw regulator sprężarki na wyższe ciśnienie niż ciśnienie opony, która ma być napompowana.
2. Upewnij się, że manometr, urządzenie do pompowania i korpus pistoletu są ze sobą dobrze połączone.
3. Podłącz urządzenie do pompowania do zaworu powietrza odpowiedniego typu.
4. Pociągnij za spust.
5. Jeśli nadmiernie napompujesz, zwolnij trochę nacisku, naciskając zawór odpowietrzający w górnej części uchwytu.



NAPIWEK

Gdy opona jest całkowicie odpowietrzona, może odcepić się od obręczy i wypuścić powietrze. W takim przypadku pojazd musi zostać podniesiony, aby podnieść oponę z ziemi przed próbą jej napompowania. Jednak opona może nadal przeciekać powoli i powinna zostać sprawdzona przez mechanika lub specjalistę od opon.

Korzystanie z pistoletu do przedmuchiwania

1. Podłącz pistolet do przedmuchiwania do sprężarki powietrza za pomocą odpowiedniego węża.
2. Upewnij się, że dysza jest dobrze przymocowana do korpusu pistoletu.
3. Skieruj dyszę na części, które chcesz zdmuchnąć, a następnie pociągnij za spust.



OSTROŻNOŚĆ

Uważaj na sprężone powietrze. Nie kieruj nieba na ludzi ani zwierzęta.



NAPIWEK

Nosić ochronę oczu – Podmuch powietrza może spowodować, że ciała obce i kurz zostaną zdmuchnięte z powrotem na Ciebie.

4 Konserwacja

Konserwacja pistoletu natryskowego

- Wlej pozostałą farbę do innego pojemnika, a następnie wyczyść kanał farby i nasadkę powietrzną. Spryskaj niewielką ilość rozcieńczalnika na wierzch, aby wyczyścić przejście. Niepełne czyszczenie spowoduje niekorzystne ostre wzory i cząstki. Farbę dwuskładnikową należy oczyścić natychmiast i całkowicie po użyciu.
- Wyczyść pozostałe obszary szczotką nasączoną cieńszymi i miękkimi szmatkami.
- Całkowicie wyczyść kanały farby przed ich demontażem.
- Po wyjęciu zestawu igieł do płynów wyjmij dyszę płynu lub naciśnij i przytrzymaj igłę płynu, aby chronić korpus siedziska.



OSTROŻNOŚĆ

Nigdy nie używaj nici ani innych twardych przedmiotów do podnoszenia ustnika lub igły do

płynu, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie. Nigdy nie zanurzaj całkowicie pistoletu natryskowego w rozcieńczalniku lub rozpuszczalniku. Podczas ponownego montażu

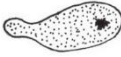
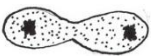
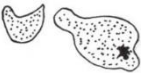
zawsze czyść części, aby zapobiec przywieraniu kurzu.



OSTROŻNOŚĆ

Nigdy nie używaj środków czyszczących ani homogenizowanych rozpuszczalników

węglowodorowych do mycia części maszyny lub czyszczenia pistoletu, które mogą reagować chemicznie z częściami aluminiowymi i żelaznymi lub być chemicznie kompatybilne z częściami aluminiowymi i żelaznymi.

Objaw	Problem	Rozwiązanie
Przerywanie strumienia 	Materiał w pojemniku to odpady.	Dodaj materiał do pojemnika.
	Suchy lub zużyty zestaw do pakowania igieł.	Nasmaruj lub wymień zestaw igieł.
	Dysza cieczy luźna lub zużyta.	Dokręć lub wymień dyszę cieczy.
Zakrzywiony wzór 	Zużyta lub luźna dysza do cieczy.	Dokręć lub wymień dyszę cieczy.
	Nagromadzenie materiału na głowicy powietrznej.	Usuń brud z otworów, ale do czyszczenia nie używaj metalowych przedmiotów.
Nierówny wzór 	Nagromadzenie materiału na głowicy powietrznej.	Wyczyść lub wymień dyszę cieczy.
	Dysza do cieczy brudna lub zużyta.	Wyczyść lub wymień dyszę cieczy.
Wzór wyśrodkowany w środku 	Za mało materiału lub za cienki.	Dostosuj lepkość.
	Zbyt wysokie ciśnienie powietrza rozpylającego.	Zmniejsz ciśnienie powietrza.
Szerokość wentylatora jest niewystarczająca. próbki krzyża 	Materiał zbyt lepki.	Dostosuj lepkość.
	Zbyt niskie ciśnienie powietrza do atomizacji.	Zwiększ ciśnienie powietrza.

Säkerhetsinstruktioner och märkningar

Säkerhetsinstruktioner och viktiga förklaringar är markerade med följande piktogram:



FARA

Indikerar instruktioner som måste följas noggrant för att utesluta fara för liv och lem för personer.



FÖRSIKTIGHET

Lyfter fram instruktioner som måste följas strikt för att utesluta personskadorna.



UPPMÄRKSAMHET

Belyser instruktioner som måste följas strikt för att undvika skador på egendom och/eller förstörelse.



DRICKS

Identifierar tekniska eller materiella krav som kräver särskild uppmärksamhet.

SV

Förord

Denna originalbruksanvisning ger all nödvändig kunskap för säker hantering och underhåll av den beskrivna produktens fulla funktionalitet. Därför bör alla instruktioner läsas noggrant innan du använder produkten och sedan följas. Detta är det enda sättet att förhindra olyckor och garantera garantin.

Upphovsrätt

Upphovsrätten till denna bruksanvisning tillhör Stier Industrial GmbH. Bruksanvisningen får endast översättas, kopieras eller vidarebefordras till tredje part med skriftligt tillstånd från tillverkaren.



SV LÄS BRUKSANVISNINGEN Läs instruktionerna noggrant innan du installerar, använder eller utför några procedurer på produkten.



SV RISK FÖR PLÖTSLIG START – Varning: Produkten kan starta om plötsligt efter ett strömbavbrott eller liknande.



SV RISK FÖR OAVSIKTIG START - Varning: Produkten kan starta om plötsligt efter ett strömbavbrott eller på annat sätt.



OM DEN HÄR GUIDEN

LÄS ANVÄNDARMANUALEN: Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar, använder eller utför några ingrepp på produkten.



ALLMÄNNA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att bli helt bekant med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Full överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information säkerställer korrekt användning. STIER-verktyget är hållbart, kraftfullt och motståndskraftigt. Oavsett om det gäller verkstadsmaterial, trycklufts- eller fästteknik, handverktyg eller materialbearbetning: det breda STIER-sortimentet erbjuder äkta professionell kvalitet för alla dina utmaningar.

@stier_official

@STIER.Werkzeug

@STIER.Werkzeug

Tillverkaren tar inget ansvar för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och driftsinstruktionerna noggrant för framtida referens. Instruktionerna i denna handbok är dock inte en ersättning för standarder eller ytterligare föreskrifter (även lagstadgade) som utfärdats av säkerhetsskäl.

BETYDELSE

Denna gamla utrustning kan returneras till en insamlingsplats, där den kommer att kasseras i enlighet med den nationella lagen om cirkulär ekonomi och avfall. Enheten och tillbehören är gjorda av en mängd olika material. Defekta delar måste behandlas som farligt avfall och kasseras i enlighet med lagbestämmelser. Innan du kasserar produkten, överväg sätt att förhindra avfall (t.ex. kassera eller reparera funktionella produkter). Ta bort all utrustning från produkten (olja, bränsle). Ta bort batterier/uppladdningsbara batterier och lamps/lamps från produkten innan du kasserar den, om detta är möjligt på ett icke-destruktivt sätt. Privata slutkunder kan returnera produkten för kassering på en offentlig insamlings- eller insamlingsplats i sin region. Adresser till lämpliga insamlingsställen finns tillgängliga från staden eller lokala myndigheter. Kommersiella slutkunder kan returnera produkten för kassering på någon av följande platser: Tillverkare.



FÖRBEHÅLL AV RÄTTIGHETER

STIER Industrial GmbH ansvarar inte för förlust av data på överförda enheter. Alla beteckningar som kallas varumärken eller servicemärken är märkta i enlighet med detta. Användningen av denna information bör inte påverka giltigheten eller ryktet för varumärkena eller servicemärkena. STIER Industrial GmbH förbehåller sig rätten att vid behov göra ändringar, raderingar eller tillägg till den information eller de data som lämnats. Tekniska data, specifikationer och utseende kan ändras utan föregående meddelande och kan skilja sig i displayen från den faktiska produkten.

Copyright 2025 STIER Industrial GmbH. STIER och STIER-logotypen är registrerade varumärken som tillhör STIER Industrial GmbH



HANDBOK PÅ NÄTET

Genom att skanna följande QR-kod kommer du till den digitala versionen av användarmanualen. Ange tillverkarnumret (**905317**) i sökfältet

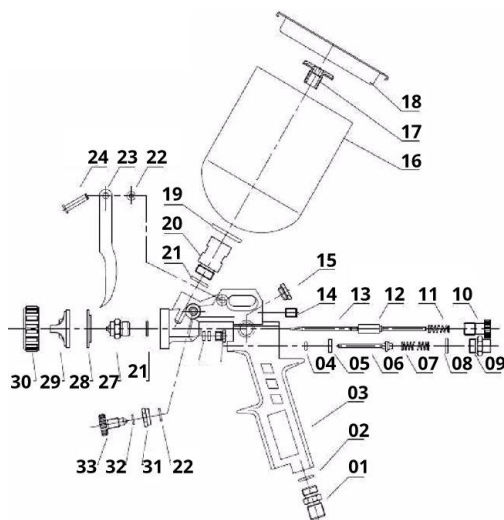
Innehållsförteckning

1 Tekniska data	71
2 Säkerhets instruktion	72
3 Driftsättning	74
4 Underhåll	75

1 Specifikationer

Sprutpistol – tekniska detaljer och detaljvisning

Standard munstycke	Mm	1,5
Munstycke $\varnothing$ som tillval	Mm	1,2 ~ 1,8
Rek. Lufttryck	bar	3.0~4.0
Provets bredd	Mm	180 - 250
Färgkapacitet	cm ³	600
Luftförbrukning	cm ³ /min	1.18~2.01



Nej.	Beskrivning
1	Plugg för luftintag
2	O-ring (7*1,5)
3	Kroppen av vapnet
4	O-ring (3,3*2,3)
5	Rektangulär ring
6	Växel ventil
7	Växla fjäder
8	O-ring (10,7*1,2)
9	Strömbrytare skruv
10	Knapp för vätskejustering
11	Nål fjäder
12	Flytande nålsats
13	Nål
14	Plugg skruv
15	Tätning knapp
16	Behållare
17	Lock till insexnyckel
18	Lock på behållaren
19	Packning
20	Flytande tätning
21	O-ring (9*1,8)
22	Delad tvättmaskin
23	Traktor

Nej.	Beskrivning	Nej.	Beskrivning
24	Frigöring av stift	29	Uppsättning av luftmunstycken
25	Skruv	30	Mor
26	Tvättmaskin	31	Säte för provjusteringsventil
27	O-ring	32	O-ring (4,5*1,8)
28	Flytande munstycke	33	Skruv för justering av patron

PE luftslang

Längd	m	5
Storlek	Mm	5*8

detaljvisning

Nej.	Beskrivning
1	Plugg för luftintag
2	O-ring
3	Kroppen av vapnet
4	Strömbrytare fjäder
5	Strömbrytare rör
6	O-ring
7	O-ring
8	Rektangulär ring
9	Byt plats
10	Traktor
11	Frigöring av stift
12	Luftstrupe set
13	O-ring
14	Frigöring av stift
15	Lock till luftintaget
16	Skruv
17	Vatteninloppsrör
18	Blåsrör

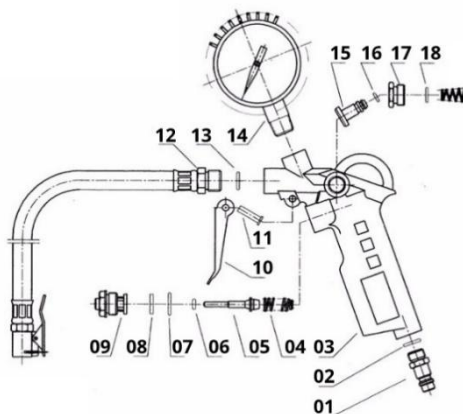
Nej.	Beskrivning
1	Plugg för luftintag
2	O-ring
3	Kroppen av vapnet
4	Strömbrytare fjäder
5	Strömbrytare rör
6	O-ring
7	O-ring
8	Rektangulär ring
9	Byt plats
10	Traktor
11	Frigöring av stift
12	O-ring
13	Flytande munstycke

2 Trygga

Läs denna bruksanvisning noggrant före användning för att bli helt bekant med dess användning. Felaktig användning kan orsaka fara. Endast fullständig överensstämmelse med alla säkerhetsinstruktioner och information möjliggör korrekt användning. Tillverkaren tar inget ansvar

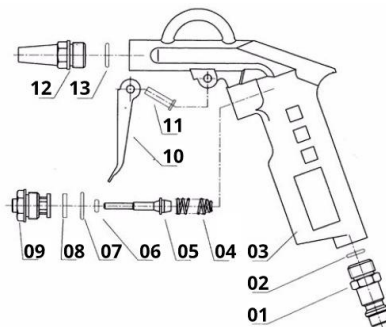
Däckpump – tekniska detaljer och

Rek. Lufttryck	bar	7,0
----------------	-----	-----



Blåspistol – tekniska detaljer och detaljvy

Rek. Lufttryck	bar	6,0
----------------	-----	-----



för skador som orsakats av felaktig eller felaktig användning. Förvara säkerhets- och driftsinstruktionerna noggrant för framtida referens. Instruktionerna i denna handbok är dock inte en ersättning för standarder eller ytterligare

(även lagstadgade) föreskrifter som utfärdats av säkerhetsskäl.



FÖRSIKTIGHET

Säkerhet



FÖRSIKTIGHET

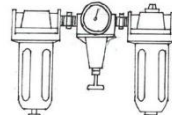
Felaktig användning av enheten kan orsaka allvarliga och långtgående skador på hälsan, såväl som enorma materiella skador. Läs därför följande instruktioner noggrant innan du använder enheten. Detta är det enda sättet att säkerställa säker och felfri drift.



UPPMÄRKSAMHET

För att undvika funktionsfel, skador och hälsoproblem, vänligen observera de bifogade säkerhetsanvisningarna:

- Personer med begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor bör inte använda apparaten om de inte övervakas och instrueras av en vårdgivare.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn eller någon under uppsikt. Lämna den aldrig utan uppsikt.
- Använd det pneumatiska verktyget i enlighet med denna bruksanvisning.
- Giftiga ångor som frigörs vid sprutning av vissa material kan orsaka förgiftning och allvarliga skador på hälsan. Använd alltid skyddsglasögon, handskar och andningsskydd för att förhindra att giftiga ångor, lösningsmedel och spetsfärger kommer i kontakt med dina ögon eller hud.
- Använd aldrig syre, brandfarlig eller annan gas på flaska som energikälla, eftersom det kan leda till explosioner och allvarliga skador.
- Vätska och lösningsmedel kan vara mycket brandfarliga eller brandfarliga. Använd dem i välventilerade sprutboxar och undvik antändningskällor, såsom rökning, öppen eld och risk för beskrivningar.
- Koppla bort verktyget från lufttillförselslangen innan du servar verktyget och medan det inte används. För nödstopp och för att förhindra oavsiktlig användning rekommenderas en kulventil nära pistolen för lufttillförseln.
- Använd aldrig ett homogent kolvätelösningsmedel som kan reagera kemiskt med aluminium- och zinkdelar och är kemiskt kompatibelt med aluminium- och zinkpatroner.
- Rikta inte pistolen mot dig själv eller andra vid något tillfälle.
- Innan du använder verktyget, se till att alla skruvar och uttag är åtdragna om de läcker;
- Innan du målar, kontrollera att avtryckaren och munstycket rör sig fritt för att säkerställa att verktyget kan fungera korrekt.
- Modifiera aldrig detta verktyg för något annat användningsfall än deras avsedda användning. Använd endast delar, munstycken och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Om du vill förstå sprutpistolens gjutna material i detalj, kontakta tillverkaren direkt.



Specifika säkerhetsinstruktioner

- När du släpper slangkopplingen, håll slangen stadigt i handen för att undvika skador på grund av att en slang snäpper tillbaka.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken. De kan plockas upp av rörliga delar. Sätt upp långt hår.

3. Använd lämpliga skyddsglasögon för att skydda dina ögon.
4. Vibrationer vid användning av lasten kan leda till allvarliga skador. Använd därför lämpliga arbetshandskar så att du alltid har optimal kontroll över enheten.
5. Koppla bort tryckluftsanslutningen och tryckavlasta verktyget innan du servar, reparerar, transporterar eller byter ut verktyget.
6. Använd andningsskydd för att skydda mot farliga ämnen.
7. Använd endast tryckluft som energikälla. Använd aldrig syre eller andra brandfarliga gaser som energikälla.
8. För att justera arbetstrycket, använd din kompressors tryckregulator eller en filtertrycksregulator. Överskrid aldrig det maximalt tillåtna arbetstrycket.
9. För att undvika oönskad och okontrollerad drift, släpp avtryckarhandtaget omedelbart i händelse av ett strömbrott.

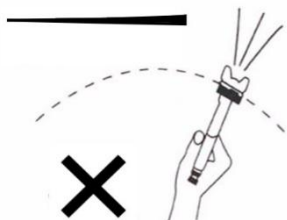
SV - Anmärkning

Bruksanvisningen kan ändras utan föregående meddelande. Vårt företag tar inget ansvar för förlust av produkter. Innehållet i denna bruksanvisning kan inte användas som en anledning att använda produkten för andra applikationer.

3 Idrifttagning

Hur man använder sprutpistolen

1. Detta verktyg är lämpligt för användning med ren, torr och komprimerad luft vid ett reglerat tryck på 3~5 bar, för lågt eller för högt tryck är inte tillåtet.
2. Kontrollera och byt ut skadade eller slitna delar av verktyget, se till att avtryckaren och munstycket fungerar som de ska.
3. Anslut pistolen till lufttillförseln, vätskelocket, behållaren och luftslangen måste vara ordentligt anslutna till sprutpistolen.
4. När du målar, håll pistolen vinkelrätt mot sprayområdet och flytta den parallellt flera gånger, avtryckaren ska vara innan slaget är slut. Håll rätt avstånd på 15 – 20 cm mellan pistolen och sprayområdet, beroende på finfördelningstrycket och det arbete som krävs.

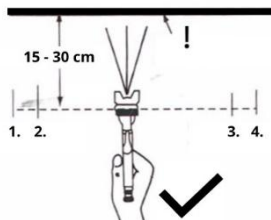


Felaktig ansökan

- Spraya inte i en båge!

Beläggningen appliceras tunnare på sidorna och tjockare i mitten.

Även applicering garanteras inte med denna teknik.



Korrekt ansökan

- Hålla sig parallell med objektet

1. Början av hubben
2. Tryck på avtryckaren
3. Släpp avtryckaren
4. Slutet av navet

- ! Beläggningen måste vara enhetlig och fuktig under sprutningen

Justering av sprutpistol

- Det önskade mönstret, vätskeutloppsvolymen och finfinfördelningen kan enkelt uppnås genom att styra patronjusteringsratten och vätskejusteringsratten.
- Ställa in mönstret: Om du vrider mönsterjusteringsratten åt höger rundar du av

sprutmönstret, vrider du det åt vänster blir spraymönstret elliptiskt.

- Justera mängden vätska: Vrid vätskekontrollvredet medurs för att minska volymen på vätskeutsläppet och moturs för att öka vätskeutsläppet.

Hur man använder uppblåsningspistolen

1. Anslut uppblåsningsanordningen till luftkompressorn via den medföljande slangen, starta kompressorn och öppna kompressorventilen, ställ in kompressorregulatorn på ett högre tryck än det för däckets som ska pumpas upp.
2. Se till att tryckmätaren, uppblåsningsanordningen och pistolkroppen är ordentligt anslutna till varandra.
3. Anslut uppblåsningsanordningen till luftventilen av respektive typ.
4. Tryck på avtryckaren.
5. Om du blåser upp för mycket, släpp lite tryck genom att trycka ner avluftningsventilen högst upp på handtaget.



DRICKS

När ett däck är helt luftat kan det lossna från fälgen och släppa ut luft. Om så är fallet måste fordonet lyftas upp för att lyfta däckets från marken innan du försöker pumpa upp det. Däckets kan dock fortfarande läcka långsamt och bör kontrolleras av en mekaniker eller däckspecialist.

Använda blåspistolen

1. Anslut blåspistolen till luftkompressorn med en lämplig slang.
2. Se till att munstycket är ordentligt fastsatt på pistolkroppen.
3. Rikta munstycket mot de delar du vill blåsa av och tryck sedan på avtryckaren.



FÖRSIKTIGHET

Var försiktig med tryckluft. Rikta inte himlen mot människor eller djur.



DRICKS

Använd ögonskydd – En luftstöt kan göra att främmande föremål och damm blåser tillbaka mot dig.

4 Underhåll

Underhåll av sprutpistol

- Håll den återstående färgen i en annan behållare och rengör sedan färgkanalen och luftlocket. Spraya en liten mängd thinner ovanpå för att rengöra passagen. Ofullständig rengöring kommer att resultera i ogynnsamma skarpa mönster och partiklar. Rengör tvåkomponentsfärgen omedelbart och fullständigt efter användning.
- Rengör de andra områdena med en borste indränkt i tunnare och mjuka trasor.
- Rengör färgkanalerna helt innan du tar isär dem.
- Efter att ha tagit bort uppsättningen med vätskenålar, ta bort vätskemunstycket eller tryck och håll i vätskenålen för att skydda säteskroppen.



FÖRSIKTIGHET

Använd aldrig tråden eller andra hårda föremål för att lyfta munstycket eller den flytande nålen,

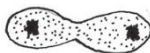
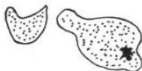
eftersom det kan skada det. Sänk aldrig ner sprutpistolen helt i thinner eller lösningsmedel. Vid återmontering, rengör alltid delarna för att förhindra att damm fastnar.



FÖRSIKTIGHET

Använd aldrig frätande rengöringsmedel eller homogeniserade kolvätelösningsmedel för att tvätta maskindelar eller rengöra pistolen, som kan

reagera kemiskt med aluminium- och järndelar eller vara kemiskt kompatibla med aluminium- och järndelar.

Symptom	Problem	Lösning
Brytande sprutmönster 	Materialet i behållaren är avfall.	Tillsätt material i behållaren.
	Torrt eller slitet nålförpackningsset.	Smörj eller byt ut nålpaketssatsen.
	Vätskemunstycke löst eller slitet.	Dra åt eller byt ut vätskemunstycket.
Böjt mönster 	Slitet eller löst vätskemunstycke.	Dra åt eller byt ut vätskemunstycket.
	Materialuppbyggnad på luftmunstycket.	Ta bort smuts från hålen, men använd inte metallföremål för rengöring.
Ojämnt mönster 	Materialuppbyggnad på luftmunstycket.	Rengör eller byt ut vätskemunstycket.
	Vätskemunstycket är smutsigt eller slitet.	Rengör eller byt ut vätskemunstycket.
Mönster centrerat i mitten 	För lite material eller för tunn.	Justera viskositeten.
	Finfördelningslufttrycket är för högt.	Sänk lufttrycket.
 tillräcklig.	Provbredden på fläktkorset är inte Materialet är för trögflytande.	Justera viskositeten.
	Finfördelningslufttrycket är för lågt.	Öka lufttrycket.